

## **INDEX TO MICROFILMS OF MEDIEVAL ENGLISH TEXTS**

This document contains the index of 135 microfilms, mainly of manuscripts, which contain medieval English texts. The collection was started by Piet Verhoeff, lecturer at the English Institute of the University of Utrecht, and later continued by his colleague Erik Kooper. The inventory of the microfilms which Kooper compiled (finished in December 2007) was in use at the English Institute until the microfilms were transferred to the University Library Uithof in October 2014. With a few changes and additions in the descriptions, the Word-document of this inventory has been used for the current PDF, so that the collection of microfilms of medieval English texts remains accessible. It has not been checked whether certain manuscripts or books are now available on the internet.

If you want to consult a microfilm, please send an email to [library@uu.nl](mailto:library@uu.nl).

Bart Jaski, keeper of manuscripts, Utrecht University Library, November 2014

**MS. R. 3. 19 / Trinity 599** (c. 1500)

MS with poems by Chaucer, Lydgate and Chaucerian apocrypha showing the influence of Shirley (see Hartung, p. 1287).

The numbers 5, 6, 7, 8, 10 & 11 are ascribed to Chaucer in a 17<sup>th</sup> century hand at the beginning of the manuscript. They are, however, apocryphal works.

1. Lydgate's poems
2. The Parliament of Foules (Wells, p. 643)
3. A poem by George Ashley, Prisoner in the Fleet 1469 A.D.
4. The Assembly de Damys (Hartung, p. 1094)
5. La Belle Dame saunt Mercie (Hartung, p. 1093)
6. The Ten Commandments of Love (Hartung, p. 1090)
7. The Nine Ladys Worthy (Hartung, p. 1080)
8. The Legend of Good Women (Wells, p. 665)
9. The Explanation of the Death of Pyte
10. The Craft of Lovers (Hartung, p. 1091)
11. The Court of Love (Hartung, p. 1087)
12. Several of the Little Pieces by Chaucer (Minor Poems?)
13. Piers of Fulhams Love Poems
14. The Genealogy of the Kings of England from the Normans

## MS. Trinity College R. 3. 20 (c. 1500)

1. Balade of oure ladye by Lidgate; ‘On hooly hilles whelche beope of gret renoun’.
2. Numerous small ballades by Lidgate, including:
  - A balade of goude counseyle (Hartung, p. 1912)
  - A momyng tofore þe Kyng and þe Quene at Eltham in Christmase (Hartung, p. 1877)
  - A desguysing at Hertford Castell (Hartung, p. 1877)
  - A desguysing of þe foure cardyanle vertues
3. Several French ballads, including:
  - Les proverbes
  - Rymeyez en Frauncoys de les xvij sages
4. The compleynte of Anelida
5. An holy medytacion for mans salvacion; ‘After þe stormy tyme, cessing þe rain’
- 5.1 The Letter of Cupide by Thomas Hoccleve: A parable Cupido on to whas commaundemeth ... a thousande fore hundreþe yere and secoude. (1402)
6. Mars & Venus: “Gladeþe yee fooles of þes morewen graye” (Wells, p. 635)
7. A balade (translated by Chaucer) Nenius: ‘þer nys so hye coumfort to my pleasauce’
8. A balade by Chaucer of þe louer and of dame Fortuna; ‘þis wretched worldes’ (Wells, p. 639)
9. Flee fro þe prees (Chaucer)
10. Of chesing loues at Valentines day by Lidgate; ‘Seynt Valentyne-þat excellenþe alle ...’
11. Balade given to Henry VI and his moder upon þe yeres day in þe castele of Hertforde (Lydgate)
12. A Balade seyde by a gentil woman; ‘Allas I wooful creature, I thynke’
13. Balade to Henry VI the year of his coronation; ‘Most nooble prynce’ (Hartung, p. 1851)
14. Balade at the marriage of my lady of Holand & of my lord (Hornffray Duke) of Gloucestre; ‘Thorough gladde aspettis of þe god Cupyde’ (Hartung, p. 1848)

**MS. Trinity College R. 3. 20** (c. 1500)

15. A salve of þe sautier (Lydgate)
16. A desgysing made to Gestfeld mayor of Londoun (Lydgate)  
'Most mighty lord'
17. Sainte Margarete (Lidgate); 'At þe reueraunce of Saynte Margarete'  
(Hartung, p. 1874)
18. Translation of the "Ympne Criste que es lux et dies" (Lidgate)  
(Hartung, p. 1824)
19. Metrical version of the seven psalms by Thomas Bramþtone; 'As I me lay  
alloone in bedde'
20. þe compleynt of Christ; 'þis is Crystes owen compleynt'  
(Hartung, p. 1823)
21. A dyetarye for Mans heele; 'God þat al þis worlde haþe wroughte'  
(Hartung, p. 1827)
22. Incipit liber Aristotelis de Secretis Secreborum
23. A seying of þe Nightingale compyled by Lydegate; 'In Iuynghe whan Tytan  
was in þe crabbes hed'
24. A procession of corpus Christi by Lidegate; 'þis hye feste for to magnefyte I-  
nowe'
25. Balade by Chaucer in his last year
26. Balade by Chaucer (on his dethe bedde)

**MS. Trinity College R. 3. 21**

(Iobis Lidgati Formata varia Monachi Burg. S. Edmondi)

In prose:

- Pater Noster, Ave Maria, the Creed translated
- The 5 Senses bodily
- The 5 Senses ghostly
- The 7 Blessed Virtues that His spouse, man's soul should be honoured with
- Paraphrase of the 10 Commandments
- 7 Deadly Sins from which every man should keep himself
- How many ways sin is forgiven
- The 7 Works of Mercie bodily
- The 7 Works of Mercie ghostly
- The 7 Gifts of the Holy Ghost
- The 12 Articles of faith
- A short declaration of belief in general
- The 7 Sacraments of the Holy Church
- 12 lettings or hindrances of prayer
- 3 good things which a man shall give a strict account of
- Of charity
- 4 errors to be removed in order to understand and practice God's law
- Of meekness & patience
- The art to dye well & live for ever

Poems:

- Parde mihi Domine
- The 9 lessons of dirige which Job made in his tribulations (by Richard Hampole)
- Luna Sapientiae
- On the Incarnation & Birth of Christ

**MS. Trinity College R. 3. 21**

(Iobis Lidgati Formata varia Monachi Burg. S. Edmondi)

- The descent of Mercy, Peace, Righteousness & Truth for the redemption of Mankind
- Book 3 on the Nativity of Christ
- Book 4 on the Circumcision of Christ
- Book 5 on the Epiphany of Christ
- Book 6 on the Purification of the Blessed Virgin
- The 15 Joys of Our Lady (Hartung, p. 1860)
- 10 Joys of Our Lady
- Psalmi Passionis Domini
- The complaint between God & Man by W. Lucefield, rector of All Hallows, London. He dyed A.D. 1447
- On His Passion
- On Psalmory
- The Hymns of the birds to the Deity
- Lydgate Laete bundus
- An Exhortation to priests when they shall say their mass
- A little prayer
- The virtue of hearing the mass according to St. Bernard
- On the mass words of St. Augustin
- The declaration of St. Augustin on the mercies of the mass
- What men should remember when they hijs stone, timber or earth in the church
- The benefits of the sacrament
- The pardon graunted to the feast of Corpus Christi in prose
- The life of St. Anne the Mother of the Blessed Virgin
- Several poems to the Virgin Mary
- Poem

**MS. Trinity College R. 3. 21**

(Iobis Lidgati Formata varia Monachi Burg. S. Edmondi)

- The 15 Joys & Sorrows of the Blessed Virgin (Hartung, p. 1861)
- The Kings of England from William the Conqueror to Edward the 4<sup>th</sup> again at the end
- Prophecys of a king to be called Edward in prose
- Gaudete justi in Domino
- That part of our Litany, from our enemies defend us Christ paraphrase and again at the end of the book
- The Hymns of the birds again
- The Gallant

In prose:

- The life of Adam
- The life of St. Anthony
- The finding of St. Anthony
- His translation

In verse:

- The Lord's Prayer & the salutation parphrasia
- Inventio Psalteri Beate Mariae
- An Exhortation against seven deadly sins
- A devout prayer for night
- A devout prayer at uprising
- A meditation on the passion of Christ
- A godly exhortation
- The dance of Mackabye translated from the French (Hartung, p. 1824)
- De magnificentia ecclesiae
- Septem gradus magnatum
- Septem sapientiae

**MS. Trinity College R. 3. 21**

(Iobis Lidgati Formata varia Monachi Burg. S. Edmondi)

- The finders of the seven sciences artificial
- The seven liberal sciences
- The disposition of:
  - the seven plancti
  - the twelve signs
  - the four elements
  - the four complexions
  - the four seasons
  - the world
- A poem grounded on these words of the psalmist: “mercy and truth have met together”
- A poem on the imperfection of worldly things
- A poem on council or wisdom
- Rules for life
- An exhortation to humility
- A tale of Guy & Colbrond
- The life of St. George



**MS. Lambeth Palace 131: Robert Mannyng's Rhyming Chronicle**  
(c. 1350)

**A** is a close translation of Wace's *Brut* with additions from Dares, Phrygius, Bede and Henry of Huntingdon.

**B** is a version of Peter Langtoft's Anglo-Norman "Chronicle" with interpolations based on Bede, Aelred of Rievaulx, Henry of Huntingdon, Nicholas Trivet, romances of Havelok and Richard Coeur-de-Lion, popular songs, contemporary traditions and personal experience.

A description of the contents as found in the the manuscript:

"A chronicle of England in olde Englisshe meeter from Brute to Richard I made by Piers of Langtofte ... of Bridlington and putte into Englishe rhyme by Robert de Brune".

**MS. Lambeth Palace 427: The Lambeth Psalter**

(Psalterium glosatum Anglo-Sax)

- End of Jerome's prologue "cidatur unde consueta prefatione commoneo"
- Rubric: "Dicta sci Augustini que sint virtutes"
- Collect: "Suscipere dignare ... hos psalmos"
- List of the days of the moon
- Text of Psalter
- Hymn in Anglo-Saxon: "Eala drihten leof"
- A list of martyrs

Ker 280: p. 342

281: p. 343

**MS. Trinity College R. 3. 8 : Cursor Mundi** (15<sup>th</sup> century)

MS containing the following:

- Cursor Mundi. Beginning: “Here begynneþ þe boke of storyes þat men callen cursor mundi.”
- The Book of Penance
- Cato’s Morals (incomplete)

MS containing Humanistic scripts of the fifteenth and sixteenth centuries. Selection from 22 Mss. Companion publication to Bodleian Picture Book no. 12.

1. Cariminum Liberi “Quum um coëmptos undique noblis”
2. Letter in English written by Arbella Stuart, June the 23<sup>rd</sup>, 1603
3. Letter from Elizabeth, dated February the 6<sup>th</sup>
4. Index of several Latin texts
5. Another index containing various Latin texts “Cum conciuliatrix amicitia sit virtutis”
6. Text “Nulla est excusatio peccati si amici causa peccaveris”
7. Text written in Latin by Rogerus Aschamus (Roger Ascham)
8. Letter written in Latin on December the 30<sup>th</sup> “Iustitia ius dicatis & adflictis in iudicio opem feratis”
9. An Italian poem “Gli è il vero, che io ho amato”
10. Latin Text “Umar reges expulsi vexarent”
11. French text “Du Baptesme”
12. Sayings of Hieronymus: “In te Domine speram, non confundar in eternu”
13. Latin text “Non erat assumpsit: non commisti onem”
14. Psalm in Latin “Cantate domino canticum novum: cantate domino omnis terra”
15. Text in Latin describing events that took place in the month of October
16. Latin text “Ventrem porcinum bene exinanies”
17. Text “Ad decianum aleri usmar tialis decia no suo salut”
18. Another Latin text “Singulis multa saepe: egerat tamen in rem”
19. Latin text by M. Valerius “Martialis Liber Quart Decim”
20. Text “Romanos vellet opulentum sumptum preberi iussit”
21. Text “Liber Tertius: Callimachi Manes Coi sacra philetæ”
22. Text “Iterum iudis funebribus”
23. Italian text
24. Latin text
25. Text “Incipit liber: I : Dialogoru
26. Text “De astedo ce lone quia aste do testago naturas duas”

(Colour microfilm)

**MS Harley 2250: Theological tracts** (end of fifteenth century)

- Sermon for Corpus Christi day with five exempla
- Instructions for priests with one exemplum
- Sermon for St. Philip's day and St. James' day with one exemplum
- Five exempla extracted from various sermons
- The MS also contains St. Erkenwald (Hartung, p. 434 & 583)

See also: Catalogue of Romances in the department of Mss British Museum,  
London, ii 1893, pp. 690 – 738.

Speculum XI (april 1936) pp. 225 – 230

**MS Auchinleck Adv. 19. 2. 1** (1330 – 1340)

- No. i-v are omitted
- No. vi: Legend of Pope Gregory (Wells, p. 311)
- No. vii: The King of Tars (Wells, p. 122; Severs, p. 131)
- No. viii: The Life of Adam (Wells, p. 319)
- No. ix: Seynt Mergrete (Wells, p. 314)
- No. x: Seynt Katerine (Wells, p. 312)
- No. xi: Seynt Patrick's Purgatory and the Knight Sir Owen  
(Wells, p. 334; Severs, p. 253)
- No. xii: The disputisoun bitven the bodi and the soule  
(Wells, p. 411; Hartung, p. 691)
- No. xiii: The Harrowing of the Hell (Wells, p. 423)
- No. xiv: A miracle of the Virgin Mary (Wells, p. 331; Severs, p. 451)
- No. xv: Epistola Alcuini. A religious poem beginning: "herkneth alle to my speche"
- No. xvi: Amys and Amyloun (Wells, p. 157; Severs, p. 167)
- No. xvii: A romantic poem of Mary Magdalene (Wells, p. 313)
- No. xviii: Joachim and Anne oure leuedis moder (Wells, p. 561)
- No. xix: A poem on Christ's passion
- No. xx and xxi are omitted
- No. xxii: Pater Noster undo on Englissch (Wells, p. 353)
- No. xxiii: The Assumption of the Blessed Mary (Wells, p. 330, Severs, p. 451)
- No. xxiv: Sire Degare (Wells, p. 134; Severs, p. 141)
- No. xxv: The Seuen Sages of Rome (Wells, p. 186)
- No. xxvii: Floris and Blauncheflur (Wells, p. 139; Severs, p. 145)
- No. xxvii: A satirical poem
- No. xxvii (b): List of names of Norman Barons, i.e. the Battle Abbey Roll
- No. xxviii: The romance of Guy of Warwick (Wells, p. 15; 22; Severs, p. 27)
- No. xxviii (b): Another romance of the same Guy of Warwick

MS Auchinleck Adv. 19. 2. 1 (1330 – 1340)

- No. xxix: The romance of Reinbrun gij sone of Warwike (Wells, p. 17)
- No. xxx: A romance of Sir Beues of Hamtoun (Wells, p. 21, Severs, p. 25)
- No. xxxi: A romance of Arthour and of Merlin (Wells, p. 41; Severs, p. 45)
- No. xxxii: The wenche that loued a King: “It befel wholom ich understood”
- No. xxxiii: The merchant that did his wife betray or the pennyworth of wit (Wells, p. 179)
- No. xxxiv: Hou our Leuedi Saute was ferst founde: “Leuede swete and milde”
- No. xxxv: Lay le Freine, an old Breton Romance (Wells, p. 126; Severs, p. 134)
- No. xxxvi: A romance of Roland & Vernagen (Wells, p. 88; Severs, p. 88)
- No. xxxvii: A romance of Otuel a knight (Wells, p. 90; Severs, p. 92)
- No. xxxviii: A fragment of the romance of Kyng Alisaunder (Wells, p. 100; Severs, p. 106)
- No. xxxix: The contention of the fowls
- No. xl: A poetical translation of a paraphrase of the psalm beginning: ‘Misere mei Deus’ (Wells, p. 403; Severs, p. 389)
- No. xl – l are omitted
- No. li: A romance of Sir Tristrem and the fair Ysoude (Wells, p. 79; Severs, p. 75)
- No. lii: The romance of Orpheus (Wells, p. 128)
- No. liii: Liber Regum Anglie. A minstrel chronicle beginning: ‘Herkneth hiderward Lordings’ (Wells, p. 198)
- No. liv: A romance of Horn Childe and maiden Rimmild (Wells, p. 10; Severs, p. 20)

**MS Auchinleck Adv. 19. 2. 1 (1330 – 1340)**

- No. Iv: Alphabetical Praise of Women (Wells, p. 223)
- No. Ivi: A fragment of the romance of King Richard (Richard Coeur de Lion)  
(Wells, p. 150; Severs, p. 158)
- No. Ivii: Poem on the Evil Times of Edward III (Wells, p. 231)

Guddat-Figge: 18, 19, 23, 29, 38, 39, 42, 52, 53, 56, 97, 99, 121ff, 140, 183.

Negative microfilm



MS 22931 d. 37

Selections from the Auchinleck MS, printed for Abbotsford Club Cambridge 1852.

- A Penni Worth of Witte (Wells, p. 179)
- Florice and Blaunche flour (Wells, p. 139; Severs, p. 145)
- The Throstel Cok and Nightingale (Wells, p. 421)
- The Liif of Adam (Wells, p. 320; Severs, p. 441)
- David the King
- The Dedli Sinnes, the Hestes, the Crede, etc.
- The Pater Noster undo in English (Wells, p. 353)
- How our Leuedi Sauter was first founde
- In praise of women (Wells, p. 233)
- Where ben Men (Wells, p. 389)

Negative microfilm

**NORFOLK, HOLKHAM HALL**

**M10**

**MS Holkham 668: The Pricke of Conscience, Richard Rolle of Hampole (c. 1400)**

A poem composed in Middle English.

Wells. p. 447

Two pieces of microfilm: one positive microfilm and one negative microfilm.

**MS Holkham Hall 668**

Observations on Religio Medici, in a letter to the Earl of Dorset, by Sir Kenelm Digby, dated 23 December 1642.

Pap. ; xviith. ; 30ff.

Wells, p. 447

Positive microfilm

**MS Ellesmere: Chaucer's Works, The Canterbury Tales (1387)**

Ed. Skeat

F.N. Robinson (see pp. 1001 ff.)

Wells, p. 672

Positive microfilm

**MS Linc. Cath. Ms 91: The Thornton MS of English Romances (1430)**

1. The life of Alexander (Wells, p. 105; Severs, p. 109)
2. Prognostication of weather
3. Lamentacio Peccatoris
4. Morte Arthure
5. Romance of Octovyane
6. Romance of Sir Ysambrace
7. Romance of Dyoclicyane
8. Vita Sancto Christofori
9. Sir Degrevance (Wells, p. 141; Severs, p. 147)
10. Sir Eglamour (Wells, p. 115; Severs, p. 124)
11. De Miraculo beate Marie (Wells, p. 169)
12. Lyarde
13. Thomas of Ersseldoune (Wells, p. 224)
14. The Awenturs of Arthure at the Terme Wathelyne (Wells, 61)
15. The Romance of Sir Percyvale of Gales (Wells, p. 72; Severs, p. 70)
- 16/ 17. Three charms for tooth-ache (Wells, p. 440)
18. Epistola Sancti Salvatoris
19. Prayer in Latin
20. A Preyere of the fyve Joyes of oure Lady (Wells, p. 537)
21. Psalmus Voca mea ad Dominum Clamori
22. Fyve Prayers to the Workshipe of the fyve wondip of our Lorde Jesu Cryste
23. Oracio in Ynglys
24. A Colett to oure Ladye Saynt Marye
25. Oracio in modo collecti pro amico
26. Antiphona Sancti Leonardi cum Collecti
27. The Previte off the Passione\* (Wells, p. 456)
28. Tractatus Willelmi Nassynton de Trinitate (Wells, p. 463)
- 29/ 30. Prayers in verse
31. Of the virtues of the holy name of Jesu
32. A tale that Richarde Herment (made)\* (Wells, p. 445)

**MS Linc. Cath. Ms 91: The Thornton MS of English Romances (1430)**

33. A prayere that the same Richard Hermet made, buried at Hampville\*
34. Ympnus quem composuit Sanctus Ambrosius
35. De imperfecta Contricione\*
36. Moralia Richardis Heremita de natura apis\* (Wells, p. 445)
37. De vita cuiusdam puelle incluse propter amoram\*
38. Richardus Heremyta\*
39. Item inferius idem Richardus\*
40. A notabill tretys off the ten Comandementys\*
41. Item de septem Ioysis Spiritus Sancti\*
42. Item de dilectatione in Deo\*
43. Speculum Sancti Edmundi Cantuariens\*
44. Tractatus de dominica oracione
45. Hymn to Jesus Christ\*
- 46/ 47. Metrical Orisons
48. Meditacione of the fuve woundes oure Lorde Jesu Christe
49. A meditacione on the crosse of Christe
50. Moral poem\*
51. Six lines addriped
52. A Sermon that Johne Gayfriges made
53. Hymn to Jesus Christ\*
54. Prose treatise probably by Hampole\*
55. Moral poem\*
56. Treatise on active and contemplative life\*
57. Another prose tract\*
58. of Saynt John the Evangelist\*
59. Prose treatise on prayer
60. De Gracia Dei
61. A Revelacyone schewede to oure holy womane
- 62/ 63. Psalm and hymns in Latin

**MS Linc. Cath. Ms 91: The Thornton MS of English Romances (1430)**

- 64. St. Jerome Spaltyre
- 65. Religio Sanctus Spiritus\*
- 66. Religious Poems\*
- 67. Ista gracia que sequitur est de VII gaudia beate Maria Virginis per Sanctum Human et martirem Cantuar
- 68. Another salutacioun tille oure Lady
- 69-73. Various Anthems collects and Prayers to God and Christ
- 74. Poem on the vanity of man's nature
- 75. Liber de diversio medicines

\* = Works by Richard Rolle of Hampole

Guddat-Fige: 21, 23, 24, 38, 45, 52, 53, 54, 97, 99, 135ff, 159, 161, 171.

Wells, p. 447 on Richard Rolle.

Positive microfilm

**MS Cotton Tiberius C VI****The Tiberius Psalter** (11<sup>th</sup> century)

Contains a Latin psalter of the Gallican version with a continuous linear gloss in Old English.

Codex membran. in fol. min. constans foliis 129. egregie scriptus, atque picturis ornatus. Sec. XI.

1. Tabulae quaedam ad computum ecclesiasticum spectantes. Ad fol. autem 5, b. habetur tabula quae tres homines, prandii causa ad mensam sedentes, cum ministris genua flectentibus, repraesentat. 2.
2. Imagines vitae et mortis, quarum utraque rotulum tenet longum, literis et numeris quae ad sphaeram pertinent Apuleii ad latera adscriptis; cum versibus pagina circumscriptis. 6. b.
3. Horologium solare: aliaque delineatio parvi facienda.
4. Tabulae antiquae quibus delineantur historiae Creationis, Davidis, Christi Jesu Salvatoris, descensus Spiritus Sancti, et pugna Michaelis cum Dracone. 7. b.
5. Descriptiones et delineationes instrumentorum musicorum, &c. 16. b.
6. Origo prophetiae David regis Psalmorum, numero CL. 19.
7. Expositio Psalterii, vel literarum quae puer sr. capita cognoscit. 20.
8. Interpretatio Alleluia; cum interpretatione "Gloria", apud Hebraeos. 21.
9. Oratio cujusdam hominis Dei; cum aliis pro remissione peccatorum. 21. b.
19. De virtutibus Psalmi, " Beati immaculati in via qui ambulaveris." 22. b.
11. Ordo confessionis sacerdotum et omnium clericorum, secundum Hieronimum tractorem, qualiter confiteri debeat Christianus peccata sua. 23.
12. Sententiae Leonis I? Papae, de poenitentia. 27.
13. Utilitates ex Psalmis decantandis. 27. b.
14. Homilia, de septiformi spiritu. (Saxon.) 28.



15. Oratio ante Psalmos; aliaeque qراطيunculae. 30.

16. Liber psalmorum secundum traditionem S. Hieronymi presbyteri; cum versione Saxonica interlineari, et orationibus singulis psalmis praemissis. Desinit autem codex mutilatus, valdeque incendii calamitate corrugatus, Psalmo CXIV. omnibus reliquis, cum canticis sacris, desideratis. 30. b.

Ker: 199, p. 262

**MS Arch. Selden B. 26**

**Medieval Music**

Carols and songs in English and Latin, perhaps from St. George's Chapel, Windsor, 1425 – 1440.

Miscellany of five separate manuscripts, all of English origin and bound together *c.* 1660, comprising: in Latin and Middle English, (fols. 3-33) 'The Selden Carol Book', polyphonic music including (fol. 17v) *The Agincourt Song*, 2nd quarter of the 15th century; in Latin, (fol. 34) one leaf of Gregory's *Pastoral Care*, 8th century, and two 15th-century items, (fols. 35-94) Wycliffite tracts by John Tissington and others, and (fols. 95-102) a Calendar, with tables for 1459-76, etc.; and in English, (fols. 103-134) William Cartwright, *The Royall Slave*, a play performed at Oxford in 1636.

Bodleian Colour Transparancies. Roll 156 A.

Dictionary of National Biography: p. 255-6

Colour microfilm

**MS Arundel 57****MS Additional 37517****MS Egerton 1982**

- MS Arundel 57: The Ayebyte of Inwyte (1340). Ed. R. Morris, E.E.T.S (Wells, p. 345)

A book intitled "Ayebyte of inwyte," written by one Dan Michel, a monk of St. Austins, Canterbury: the language is curious, being the Kentish dialect of the time. On the second leaf are the title and verses following in the hand of the author; "This boc is Dan Michelis of Northgate ywrite an Englis of his ozene hand thet hatte Ayebyte of inwyte, and is of the bochouse of Saynt Austines of Canterberi, mid the Lettres, C. C."

- MS Additional 37517: Psalter, Hymnal, etc. (c. 1100)

Psalter, hymnary, etc., of English Benedictine use, in Latin, with a partial Anglo-Saxon gloss. The contents are as follows:

- Psalter (f. 4), including Ps. cli. ("Pusillus eram" )
- Canticles (f. 96)
- Hymnarium (f. 105)
- Canticles for the third nocturn of the monastic office (f. 129), to which are added, in different hands,
- the Canon of the Mass with the prefaces (f. 135 b)
- Missa de sancta Trinitate, with Benedictions (f. 137 b)
- A Calendar, written on leaves of a different size, and presumably for a different MS., is prefixed (ff. 1-3).
- The most important festivals (written in capitals and with the letter F prefixed) agree with those similarly marked in the Leofric Missal (ed. F. E. Warren, 1883, p. xlv.), with the addition of SS. Alban and Dunstan.

(Ker, p. 161)

- MS Egerton 1982: Sir John Maundeville's Travels (c. 1410 – 1420)  
(Wells, p. 433)

“Ye buke of [the voiage and travails of Sir] John Maundeville.” The text differs considerably from that of the printed editions, and the prologue does not include the apocryphal passage found in Cotton MS. Titus C. xvi., in which the author states that he translated the work from Latin into French, and from French into English.

**MS Cotton Caligula A. IX. (part 2)**

1. Historia Brytonum
2. La vie de Seint Josaphaz
- 2a. La vie de sept frères Dormans
3. Brevis cronica Angliae a tempore Saxonum ad Henricum
4. Poema vetus Anglicanum de Philomela
5. Poema aliud Normanno-Saxonicum, de morte, de iudicio, de poenis inferni
6. Le petit plet entre un veillard et un enfant veteri Gallicana

MS Auct. D. 2. 19

**Rushworth or Macregol Gospels.** (c. 800)

Details selected by M. Lansburgh. 10 frames.

Irish, 9<sup>th</sup> century.

Frame no.	Folio no.	
1.	1.	Details lower right portion of page below second line of majuscules.
2.	51v.	Centre part of page. St. Mark with winged lion
3.	52.	Border decoration. Detail of central section of left vertical bar, showing bearded man above two men.
4.	52.	Square central section of folio, showing birds with green border.
5.	64v.	Central figure only (see 51v.) St. Luke seated with winged ox.
6.	126.	Page of script.
7.	126v.	Figure only (see 51v.) St. John seated with eagle.
	127.	Border decorations. Human figure and birds.

8.	127.	Detail of upper left corner.
9.		Bearded man only, upper left corner.
10.		Lower right corner.

**MS Cotton Domitian VII** (c. 900)

▪ Liber Vitae sive benefactor

1. Initia IV. Evangeliorum, ante 500 circiter annos scripta. [see Smith's preface p. xxxviii.] 1.

2. Nomina benefactorum Dunelmensis ecclesiae, sc. regum vel ducum, reginarum et abbatissarum, anachoritarum, abbatum, presbyterorum, diaconorum, clericorum, et monachorum; literis aureis et argenteis circa tempora Aelfredi regis, sed posteris temporibus non tanta cura et methodo conscripta. Inferuntur etiam quaedam antiquae conventiones inter Sci. Cuthberti conventum aliosque factae; hisque vetustis additae sunt aliae membranae, in quibus continuantur nomina benefactorum ejusdem ecclesiae usque ad dissolutionem ejus, regnante Henrico VIII. vid Wanleii Cod. Saxon. Catal. p. 249. [ed. Jos. Stevenson. Liber Vitae Eccl. Dunelm (Surtees Soc. 1841.) 12.

Ed. H. Sweet, *the Oldest English Texts*, 1885, 153 ff.

Ker 147, p. 186

Negative microfilm



**LONDON, BRITISH LIBRARY**

**M20**

**MS Cotton Oth B. II** (c. 1000)

**Old English Pastoral Care, St. Gregory**

A copy of King Alfred's translation of Gregory's *Regula Pastoralis* damaged in the fire in the Cotton Library in 1731.

Ed. Sweet, E.E.T.S.

Ker 175, p. 222

Negative microfilm

**LONDON, BRITISH LIBRARY**

**M21**

**MS Cotton Otho C. XIII** (13<sup>th</sup> century)

La3amon's translation of the *Brut*

Wells, p. 191

**LONDON, BRITISH LIBRARY.**

**M22**

**MS Cotton Tiberius A. XIV (673 – 735)**

**Bedae Historia Ecclesiastica Gentis Anglorum (8<sup>th</sup> century)**

Latine sed characteribus Saxonice. Fragmenta hujus praestantissimi codicis, quae adhuc ex incendii strage supersunt, in capsula asservantur.

Ed. Plummer, Bedae Opera Historica, XCI ff.

Negative microfilm

**MS Cotton Titus D. XVIII: *The Ancrene Riwe*** (1230 – 1250)

**MS Additional 24, 194: Highden's *Polychronicon*** (14<sup>th</sup> century)

**MS Cotton Nero A. I: *Leges Regum et constitutiones Anglo-Saxon*** (c. 1100)

**MS Cotton Titus C. XVI: *Mandeville's Travels*** (14<sup>th</sup> century)

**MS Royal 17 a XXVII**

**MS Arundel 292**

MS Cotton Titus D. XVIII:

- i. Institution Monialum veteri Anglicana circa tempore Henrici II
- ii. Binae homiliae in eadem lingue super verbis si sciret pater familias et Audi filia
- iii. De passione Deum in eadem composite a quodam in usum sororis
- iv. De passione Sanctae Catharinae sub maxentio in eadem lingua

(Wells, p. 361; Severs, p. 458)

MS Additional 24, 194:

- Highden's *Polychronicon*

(Wells, p. 204)

MS Cotton Nero A. I:

- *Leges regum et constitutiones Anglo-Saxon*

(Ker 164, p. 211)

MS Cotton Titus C. XVI:

- *Sir John Maundevill's Travels*. (In old English.)

(Wells, p. 433)

MS Royal 17 a XXVII:

- Sermon on Matth. XXIV-3
- Lives of Saints XIIIth century

MS Arundel 292:

- Old poetry, French and English

**MS Cotton Vespasian A.I.** (c. 900)

**The Vespasian Psalter**

A continuous interlinear gloss to a psalter of the Roman version, nine canticles, and the hymns Splendor paternae gloriae, Deos creator omnium, and Rex aeterne domine. The texts are written in English uncial.

Gloss. Ed. Sweet, *The Oldest English Texts*

Ker 203, p. 266

Negative microfilm

MS CCCC 196 (10<sup>th</sup> century)

**Martyrology, Vindicta Saluatoris.**

Fol. 1 – 110.

Martyrology in Old English.

Ker: 47, p. 75

Negative microfilm

**MS Egerton 2862**

**English Romances (c. 1400)**

- Kyng Richard (Wells, p. 150)
- Beuous of Hampton (Wells, p. 21)
- Sir Degarre (Wells, p. 134)
- Florence and Blanchefloure (Wells, p. 129)
- The batell of Troye (Wells, p. 108)
- Amyys and Amylion (Wells, p. 157)
- Sir Egleamoure (Wells, p. 115)

Guddat-Figge: p. 9, 38, 39, 54, 62, 182ff.

Negative microfilm



**MS Harley 2253****Miscellanea Poetica et Prosaica Gallici, Latini, Anglici  
(13<sup>th</sup>-14<sup>th</sup> century)**

Miscellaneous parchment folio of mixed Latin, Anglo-Norman and English verse and prose.

- Middlerd for mon wes mad
- Iohon
- With longing y am lad
- Alysoun
- Weping haueth myn wonges wet
- Mosti ryden by Rybbesdale
- In a fryht as y con fere fremede
- A wayle whyt ase whalles bon
- In May hit murgeth when hit dawes
- Lenten ys come with loue to toune
- Ichot a burde in boure bryht
- Le3e louerd, thou here my bone
- Suede Iesu, King of blysse
- Iesu Crist, heouene King
- Winter wakeneth al my care
- When y se blosmes springs
- Iesu, suete is the loue of the
- Iesu, for thi muchele miht
- The dialogue between the Virgin and Christ on the cross
- Nou skrinketh rose and lylieflour
- My deth y loue, my lyf y hate
- When the nyghtegale singes
- Ase y my rod this ender day
- Blessed be thy, louedi, ful of houene blisse
- Maiden moder milde, oiez cel oreysoun

- God, that al this myhtes may
- Mon in the mone stond and strit
- Lutel wot his anymon

(Wells, p. 490)

## MS Ashmole 59

- (A small poem attributed to Gower, beginning “Passe forth, thou pilgrim,”)
- *Secretorum scretorum*
- A list of 27 names follows beginning with Sigimonde and Henry and ending with tunc vexillifer regis anglie. All listed by title. Sigismund visited England in April 1416.
- Treatise against swearing (incomplete)
- *The Gadred Counseyles of Seynte Isodre*
- *Augustinus de Contemptu Mundi*
- “Cronicles of þe three kinges of coloyne” (ends imperfectly)
- “The morrow off screfte” (ends imperfectly)
- “A gode powder ffor all maner sekenes yn a manys stomak and for the dropese and for the gaundys”
- “For heme þat haþ a parelles coche”
- Lucky and unlucky days
- A recipe for sciatica at the bottom of a torn page

Written throughout in John Shirley’s hand.

**MS Royal 2.A. xx.**

**The Royal Gloss, Lectiones ex evangeliis, hymni, orationes, carmina** (c.1000)

Glosses, titles, notes, and scribbles.

Liturgical and devotional collections in Latin with later Anglo-Saxon & other glosses.

Contains the Royal Mercian Prayerbook from the first half of the 10<sup>th</sup> century.

Gloss. Ed. Zupiza, *Zeitschrift für Deutsches Altertum*, xxxiii, 1889 (M75)

Ker 248, p. 317

Positive microfilm

**MS Ashmole 1511**

**The Bestiary, English Illuminations (late 12<sup>th</sup> century)**

The manuscript contains about 130 miniatures with animal illustrations on richly gilded background. There are six full page illustrations, with the remaining images on 100 pages. The images are very well drawn and coloured.

The *Aviarius* of Hugh of Fouillooy is included in the text, with 29 full color illustrations.

There are also extracts from Isidore of Seville.

Language: Latin

Colour microfilm

**MS Auct. D. 2. 19**

**Rushworth Gospels/ Macregol Gospels (c. 1000)**

MS containing 'The Macregol' or 'The Rushworth Gospels'

The short titles Ru1 and Ru2 designate two different sections of the OE continuous gloss to the Rushworth or Macregol Gospels: Ru1 consists of the gloss to Matthew, Mark 1.1-2.15, and John 18.1-18.3.

Ru2 includes the rest (i.e. Mark from 2.16 onwards, the whole of Luke, and John except 18.1-18.3). The gloss was written in the 10<sup>th</sup> century, probably at Chester-le-Street in County Durham.

Ru1: The dialect has been characterized as 'North Mercian'.

Ru2: Dialect has been described as 'South Northumbrian' to distinguish it from the 'North Northumbrian'.

Ed. Skeat, *The Holy Gospels*

Ker 292, p. 352

Positive microfilm

**MS Bodley 130**

**The Herbal (fol. 1 – 67) (c. 1200)**

Names of herbs; Glosses.

Consists of two manuscripts bound together:

- 1) A corrupt text of the Herbal of Pseudo-Apuleius Barbarus, and extracts from Discorides;
- 2) An abbreviated version of *Medicina de quadrupedis (de virtutibus bestiarum in arte medicinae)* ascribed to Sextus Placidus. Both copied in England in the 11th century. English translations of Latin names added in 13th and 14th centuries.

Illustrated with colored drawings and some paintings. Some drawings are of animals. Partly copied from an Anglo-Saxon model of the 10th century.

Bodleian *Summary Catalogue* number 27609.

Ker 302, p. 357

Positive microfilm

MS A. 4. 21.

**The Blickling Homilies of the tenth century from the Marquis of Lothian's unique MS (A.D. 971)**

Contains eighteen homilies for Sundays & Saint's days, arranged mainly in the order of the Church Year. MS begins and ends imperfectly.

- 'gecynd onwriġen 7 seo syn adilegod'.
- Dominica prima in quinquagesima
- Dominica prima in quadragesima
- Dominica tertia in quadragesima
- Dominica V in quadragesima
- Dominica sexta in quadragesima
- Dominica pascha
- 'gode 7 his sylfes synna geeceþ'.
- 'Men þa leofestan we gehyrdon oft secgean be þam æþelan tocyme'.
- 'Men þa leofestan hwæt nú anra manna gehwylcne ic myngie 7 lære'.
- 'Men þa leofestan magon we nu hwylcum hwego wordum secgan be þære árwyrbnesse þisse halgan tíde'.
- 'Men þa leofestan weorþodan we 7 bremdon nu únfyren for ten nihtum'.
- 'Men ða leofestan gehyraþ nu hwæt her seġþ on þissum bocum be þære halgan fæmnan'.
- 'Men þa leofestan her us manað 7 mynegaþ on þissum bocum 7 on þissum halgum gewrite'.
- 'Men ða leofestan weorðian we on ðissum andweardan d æge sancte petres cristes apostola ealdormannes þrowungtide'.
- To santae michaheles maessan
- To sancte martines maessen

Ed. Rev. R. Morris Ma. L. L. D., parts I – III

Ker 382, p. 451

Negative microfilm



**Printed Books 2082e**

Walter de Gray Birch, *Cartularium Saxonicum*. Vol. III

A collection of charters relating to Anglo-Saxon history), London 1893

Wanley, Humfrey. *Studies in the History of Old English Literature*, 1953.

**Printed Books 2082 e**

Walter de Gray Birch, *Cartularium Saxonicum*. Vol. I.

(A collection of the charters relating to Anglo-Saxon history), London 1893.

**MS Digby 63**

**Scribbles (c. 900)**

Cf. F. Wormald, *English Calendars*, 1934.

Scribbles in a collection of computistical texts written by an English scribe Raegenboldus, probably between A.D. 867 – 892 in the North of England.

Ker: 319, p. 381

Negative microfilm

**MS Digby 86****Distinctio Peccatorum (between 1271 and 1283)**

This manuscript contains over eighty texts in three languages: English, Anglo-Norman French and Latin. The subjects range from prayers and devotional texts, romances, fabliaux, humorous lyrics, a game and party tricks, medical receipts for both humans and birds, prognostications and titbits of useful information. It also includes unique texts of a number of pieces of Anglo-Norman origin, and unique Anglo-Norman versions of works composed on the Continent.

1. Distinctio peccatorum
2. On confession
3. Ci comencent les x camaudemens
4. The Twelve Articles of Faith
5. The Seven Sacraments
6. Forms of confession
7. Ici comence le liure ypocras ki il enuead a cesar lempour
8. Ci comence la lettre ke prestre Iohan enuea a la pape de roume
9. Prayers in French and Latin
10. Charms and prognostications in French and Latin
11. Experimentia and recipes (beginning lost)
12. Daniel propheta petebatur a principibus ciuitatis babilone vt somnia que eis videbantur
13. Ci comencent les singnes del iour de nouel
14. Ci comence le soungnarie daniel le prophete si est apele lunarie
15. Hic incipiunt experimencia bona et optima
16. Pur soungne esrouer
17. Quindecim singna dierum iudicii
18. Prayers in Latin
19. Ci comence le medicinal des oiseus
20. Les xv saumes

MS Digby 86

21. Les vii saumes
22. Veni creator spiritus et cetera
23. Ici sunt escrites les dolerous jours del an
24. Le abite de augrim
25. Kalendar without grading, but with feasts entered in red and black
26. Post primam lunam epiphanie computa decem dies
27. Ci comence le romaunz peres aunfour coment il aprist et chaustia sun cher fiz.  
belement
28. Ci comence le romaunz de enfer le Sounge rauf de hodenge de la voie denfer
29. De vn vallet qui soutint dames et dammaiseles
30. De roume et de gerusalem
31. Le lai du corn
32. Le fablel del gelous
33. De vn pecheour ki se repenti
34. Ci comence la beitournee
- 35 – 37. Three French verse texts
38. La vie de vn vallet amerous
39. Des iiii files deu
40. Hou iesu crist herowede helle/ Of hardegates ich will telle
41. Les xv singnes de domesdai
42. Ci comence la vie seint Eustace qui out noun placidas
43. – 44. Les diz de seint bernard comencent Ici tres beaus
45. Chauncoun de noustre dame
46. Her biginneþ þe sawe of Seint bede prest
47. Coment le sauter noustre dame fu primes cuntroue
48. Les ounsse peines de enfer
49. Le regret de maximian
50. Ci comence le cuntent par entre le Mauuis et la russinole
51. Of þe vox and þe wolf

MS Digby 86

52. Hending þe hende
53. Les proueres del vilain
54. Les miracles de seint nicholas
55. Prayers and suffrage in Latin
56. Ragemon le bon
57. Chauncun del secle
58. Hic demonstrat veritatem seculi isiti
59. Ci comence le fablel et la cointise de dame siriz
60. Les nouns de vn leure en engleis
61. Ci comence la via nostre dame
62. Ci comence le doctrial de enseingnemens de curteisie
63. Ci comence le romaunz de temtatioun de secle
64. Ci comencent les aues noustre dame
65. De ii cheualers torz ke plederent a roume
66. Bone preere a nostre seingnour iesu crist
67. Ci comence lestrif de ii dames
68. Hic incipit carmen inter corpus et animam
69. Ci comence la manere quele amour est pur assaier
70. Chauncoun de noustre seingnour
71. Oracio ad deum
72. Sanguinevs multum appetit quia calidus et multum potest quia humidus
73. Welcome ki ke bringe ki ne bringe fare wel (Macaronic proverb)
74. Intus quis tu quis ego sum quid queris vt intrem
75. Hic sunt distincta mala feminarum
76. Widete istos versus et intendite quia vera sunt
77. Hic sunt versus quas diabolus fecit pro puero
78. Cum fueris rome romano viuite more
79. Hic sunt virtutes scabiose distincte
80. Sequere istud

MS Digby 86

81. Prayers and devotions in Latin
82. Que le disesetime iour de Marz del Braz destre sauns amenusez et le vtime
83. Que en fin de May le quart iour ou le quint saunc amenusez
84. Beda : En checun meys sunt ii iours en queues nulerens nest bon a comencer
85. Sistomus. Karistomus. Metaphoy.
86. [S]i voustre oysel soyt blesce ou bruse
87. In quatuor angulis domus scribantur hec quator nomina et si malignus spiritus
88. Vn apostoile aueit sa mere ke fust perie la quele fust sauue par vn trentel
89. List of feasts added throughout the Kalendar
90. [O] Maria stella maris/ Medicina salutaris...
91. Les dolerous iours del an
92. Hic sunt regum anglie
93. In manus tuas domine commendo spiritum Meum redemisti me domine deus  
veritatis
94. Vide bonam oracionem dicendam ad leuacionem sacramenti
95. Oreisun de noustre dame
96. <Hec> sunt merita visionis corpiris Christi
97. Ki veut verray ami elire il doit iiii choses regarder... (ending abruptly)
98. litigare in sompnis gaudium singn<ificat>
99. Additions to art.12
100. Middle English glosses of French words
101. For a styche...

Positive microfilm.

**MS Harley 2251****John Lydgate; poems (15<sup>th</sup> century)**

A paperbook in small folio. Contains a collection of Ditties (as they were then called), Ballads & other poems by John Lidgate, the famous monk of Bury St. Edmunds.

Also other authors.

This manuscript was copied by the so-called Hammond Scribe who worked in London in the reign of Edward IV (1461-83).

1. A prayer
2. to our blessed Lord & Saviour
3. A prayer or Application to the Blessed Virgin
4. A short Poem upon the lives of our Kings, from William the Conqueror to Edward IV.
5. medicinal, prudential & theological advices "For Helthe of Body & for Colde thyn Hede"
6. "Right mighty Prince, and be it youre wille".
7. Epitaphium ejusdem Ducis Gloucestrie.
8. A short Poem, whose Subject may be easily discerned by the beginning: "Ye devoute peple, whiche kepe one observance"
9. A short Poem, upon Stella Celi extirpavit.
10. Short poem "Ab inimicis nostris defende nos Criste" (Herein the King (i.e. Edward IV), his Quene & his Modir are particularly remembered.)
11. Poem: upon this Lemma: "Concilio quisquis eris, qui pacis fidem queris."
12. Another, upon Women
13. Another, in the dispraise of one called Jake Hare.
14. Poem upon the Imperfection of Mans Life
15. Ditty seeming to be taken from the Canticles, partly written in Latin, partly in English
16. Ditty applied to the Blessed Virgin
17. The end of a Ditty (whole beginning is wanting)
18. Upon Human Nature that affecteth what is agreeable to itself with a Burden like to this.
19. Again upon the mutable state of Mans Nature
20. Upon the inconsistency of many Mens Actions
21. Against unseasonable Hast
22. Upon Moderation with a Burden like this: "If it in Mesure be"
23. How unable Mans understanding is to comprehend the Works of Divine Providence
24. A ditty to the Blessed Virgin
25. upon her assumption
26. a short salutation to the blessed Virgin



MS Harley 2251

27. an invocation of the fame
28. a ditty, wherein the author feigns how dyverse foules praised Gode in al his Werkes ful reverently withe an heavenly Ympne.
29. Another, wherein many Contraries are brought together & proposed aenigmatically
30. Another, Satirically describing the wrong actions & practices of many sorts of people
31. another, wherein our Blessed Saviour is presented, as rehearsing the particulars of his bitter Passion, the Merits thereof & his unparalleled love for Mankind.
32. verba magistri Johannis Lydgate, contra Honores Mundi
33. the Plaint of the blessed Virgin, upon our saviours crucifixion
34. Le Pleyntese countre Fortune, with her Answers
35. "A Demawnde by Lydgate----- Whiche of the two, by just Comparisoune, Love or Money in valew dothe exceede?"
36. A Poem of three Stanzas only, recommending the love of Vertu
37. A Prayer to the Blessed Virgin, consisting of 24 stanzas, each of them beginning with a Letter according to the order of the English Alphabet
38. A ballad upon the crafte of Lovyers
39. Fabula duorum Mercatorum, de & super gestis Romanorum.
40. a Ditty or ballad upon Dan Joos, a monk who had long continued to practice particular Devotions toward the Virgin Mary
41. A legendary tale of a young Boy who sang forth to the praise of the Virgin Mary, after he was murder'd by a Jew who had cut his throat
42. Two stanzas exciting to the Love of ST. Anne mother to the blessed Virgin
43. One Stanza upon his Distich
44. How a man of Paris who used to pray for the souls in Purgatory, being pursued into his Churchyard by Enemies, was presently delivered by the Dead there "who arose out ofe their Graves"
45. Of Wulfryke a Wilt-shire Priste, who used to Synge or Say a Masse of requiem for alle Cristen Soules and therefore, when he was dying, his Companion a neighbouring Priest, saw in the Church-yard many arise from the Graves, appeareing as Children in white Array, who having prayed for the moribound, tourned againe into theyr Graves.
46. A Ditty of three stanzas, in the name of our blessed Savior
47. Three stanzas against immoderate Care&Pains in amassing of Riches.
48. Of the several Complexions of Men, a Ballad in three stanzas.
49. Another of four Stanzas, upon the same subject.
50. The beginning of a poem, perhaps designed for an explication of the Decalogue.
51. An observation, in one stanza, upon wife, stronge false & meke men.
52. The Tagedye of Adam

MS Harley 2251

53. An Exemplayre for Princes to love Vertu & to leve Pryde; in the Tragedy of Nemprothe.
54. The Tragedye of Jocasta and Ethiocles
55. The Tragedye of Duke Theseus & Parotheus
56. The Tragedye of Hercules.
57. The Tragedye of Priame
58. The Trahedye of Polixine
59. The Tragedye of Kinge Roboam
60. The Tragedye of Kynge Saul
61. Lenvoy ofte the Story of Lucesse and false Tarquine.
62. Tragedye of Jeroboam
63. Lenvoy of Dydo Quene of Cartage
64. A poem concerning Vice&Vertu: that is, for vertuous Laboure & against Slouth & Negligence
65. Lenvye upone the falle Kinge Amazies Tragedye
66. Lenvoye upon the Kinge Astriages
67. Lenvoye ofe Crefus the Kynge of Luyde upone his Tragedye
68. Lenvoye upone the Tragedye of Cyrus Kynge ofe ale Asye.
69. Lenvoye upon pe tragedye of Amylius & Minutor
70. A lenvoy made of the Tragedyes of Princesi for pe Synne of Lechery
71. Lenvoye upone the Princes thate ben lecherous: on the Tragedy of Melchiades
72. The tragedye of Perses
73. Lenvoy upon pe Disposicioune of Poetis
74. The Tragedye of pe Desolacone of Rome
75. A Tragedye; how Slaughtre of Princes causithe Subversioune
76. The Tragedye of Duke Gavyoune, a Cartaginian
77. A Tragedye to shoe whate solwithe ofe Stryves and Daungiers, in Kynrede
78. The Tragedye of Marchus Manlus
79. The Tragedye of Denys (Dionysus) whiche ever delited in Mordre and Robberye
80. The Tragedye ofe Calistenes (Callisthenes)
81. Tragedye ofe Kynge Darye
82. The Tragedye of Duke Emenydes
83. The Tragedye of Agathades (Agathocles)
84. The Tragedye ofe Lysymachus, and of Arsynoe
85. The Tragedye ofe Duke Brennyus
86. The Tragedye of Ptholome, operwife callide Philopater
87. The Tragedye ofe Anthiochus
88. The Tragedye of the 3 Scipiouns of Rome
89. The Tragedye of Havybal (Hanibal)
90. An example of ingratitude
91. The tragedy of Jugurta
92. The tragedy of Mytrides (Mithridates)
93. Tragedye of Nero (Note: this poem is imperfect)

MS Harley 2251

94. The Poem or Tragedy of King Arthur
95. The Tragedy of Andronicus
96. The Tragedy of Philpot
97. Of Candalus the Kynge of Lyde disceyved be his Wyfe
98. Of Midas the riche Kynge ofe Frigie, this being tacked to the former story
99. Of Balthazar the grete Kynge of Babiloyne
100. Of the Qwene Althea daughter of Thestyus Kynge ofe Calcidoyne
101. A Poem, containing divers moral Observations drawn from the preceding Story
102. Ofe myghti Sampson
103. A Ditty in praise of Poverty
104. Another, containing the Author's advices for the attainment of Virtue
105. Advices to Children or Youth, for regulating their behaviour
106. Cautions for Youth to beware of deceitful Women
107. A Ballad of good Counsell
108. A Translation of four Latin Distichs, setting forth the general Degeneracy of Mankind, and Dissolution of Manners
109. Querela Senis (ascribed to Henry Scogan)
110. Ditty translated from French of John... by our John Lidgate and inscribed to Margaret Queen of K. Hnery VI as it seems. It is grounded upon many Latin scriptural and other Sentences.
111. A ditty upon Prudence, Justice & Temperance.
112. A short ditty entituled Cato in minori; written for one of our Translators Scholars.
113. A larger, entituled, Liber Magni Catonis.
114. Another, consisting of prudential Maxims & other Sentences, conceived in Latin & translated into English Verse.
115. The second & third Stanzas of the Querela Senis
116. The two first Stanzas of a moral Poem translated from Latin.
117. A Poem explaining the Office of the Mass
118. The Treatise De Regimine Principum, or Secretum Secretorum, commonly ascribed to Aristotle.
119. Processioun of Corpus Christi, by Lydgate. This ending abruptly, the Transcriber added the following Note to it, "Shirley kowde fynde no more for this Copeye."
120. Examples of Kings and Princes unfortunate (also unfinished)
121. A Sayenge of the Nyghtyngale (this is also imperfect, as appeareth by the Transcriber's Note "Of this Balade, Dan Johan Lydgate made no more".)
122. A ditty to the blessed Virgin
123. Another to our Lord Jesus
124. Another to the author's soul
125. Gloriosa dicta sunt de te, & c. said to be translated by Lidgate Dan Johan the Monke ofe Bury, at the Instaunce ofe the Bisshoppe ofe Excestre, in Balade-wise.
126. A Ballad in praise of Queen Catherine, Mother to king Henry VI

MS Harley 2251

127. A Ballad or Fable, of two Beasts called Bycorne & Chichevache; whereof, that was monstrously fat, as eating up all Husbands who were tractable & complacent to their Wives
128. A Ditty upon the unhappiness & instability of all worldly affairs.
129. A Ballad accompanying an Eagle presented to our King Genry V & his Queen, on the Day of their Espousals.
130. Complaint of a Lady who had settled her inviolable Affection upon a noble Knight, with whom she had been bred-up; but he knew not of it.
131. Advise to the then young King Henry VI, and among many other Things, particularly to imitate the singular Virtues of his Royal Parents.
132. A Ditty upon the Loves & expected Marriage of Jaques Duchess of Holland (Hainault) with the English Prince Humfrey Duke of Gloucester.
133. A Paraphractical Translation of Seaven of Isopes Fabules.
134. A Complaint to an empty Purse.
135. For this reason I account this as a fresh Poem of that great Man Geffrey Chaucer; and as thus, 298.
136. A Ballad, wherein the Author enumerateth many Sorts of Fools; and feigneth a Convent or Fraternity of 63 such.
137. The Fable of the Horse, Goose & Sheep, pleading their respective deserts before the Lion & the Eagle, who fate as Judges.
138. The Morallite of the Hors, the Goose & the Sheepe; translated bi Dan Johan Lidgate.
139. An Allegorical poem, chiefly upon the Fall of Adam (imperfect at end).

**MS Eng. Poet. A. I**

**The Vernon MS**

I. The Vernon collection of legends:

- a) The Southern Legend collection (Wells, p. 297)
- b) The smaller Vernon collection (Wells, p. 304)
- c) The Northern homily cycle (Wells, p. 291)
- d) The Southern Legendary Rood Poems (Wells, p. 317)
- e) The Southern Legendary Material on Old Testament, Christ and Mary (Wells, p. 166)

II. The Vernon Miracles (Wells, p. 166)

III. The Vernon-Simeon lyrics (Wells, p. 507)

Guddat-Figge: p. 18, 24, 41, 42, 44, 46, 48, 57, 62, 145, 148ff, 269ff.

Positive microfilm.

**MS Hatton 20**

**Old English Pastoral Care (890 – 897)**

**“Liber Grigorei de Cura Pastorale”**

This MS contains the preface that King Alfred wrote for his vernacular translation of the *Regula Pastoralis* by Pope Gregory the Great.

MS Hatton 20 is the copy that Alfred sent to Worcester. This is shown by the directive added in capitals at the top of the first page, “ÐEOS BOC SCEAL TO WIOGORA CEASTRE”.

Several other corrections on the first page of MS Hatton 20, all making alterations to the punctuation, are likely to be by Wulfstan.

Ed. Sweet, E.E.T.S.

Ker: 324, p. 384

Negative microfilm

**Parts of the Cursor Mundi: 1 – 15, 37 ff**

Printed in the appendix to the edition of the Cursor Mundi by Rev. Dr. Richard Morris  
for the Early English Text Society part V.

**MS Hatton 76**

**A. Gregory's Dialogues; Basil; Monita**

**B. Herbal**

Contains Gregory's (Wærferth's) "Dialogues;" "Admonitio of St. Basil;" "Herbarium;" and "Medicina de quadrupedibus"

"Libri dialogum Gregori cum Libro medicinali in duabus partibus, quarum altera tractat de virtutibus herbarii et herbarium vulgo dicitur altera de virtutibus lapidum"

(Fragmentum Hexameri S. Basilii f. 55)

Ker: 328, p. 388

Negative microfilm



**MS Hatton 93**

**De Officio Missae (c. 900, England)**

**Leaf-signatures**

**Rubric**

Containing:

- An exposition of the Mass, written in Anglo Saxon minuscule
- Latin sacramentary (11<sup>th</sup> century)

Introduced by G.E. Warren.

Ker: 329, p. 390

Negative microfilm

MS Jesus College 29

*Chronicum Regum Angliae ab anno 900 ad 1445*

History of the Kings of Britain.

**MS Junius 1.**

**Ormulum (c. 1200)**

A twelfth-century collection of homilies (or sermons), arranged as a life of Christ written in the East-Midland dialect of Middle English after the middle of the twelfth century. The author identifies himself as an Augustinian canon called Orm, who in all likelihood worked at the abbey in Bourne in Southern Lincolnshire.

The homilies are written in verse in a metre known as the septenarius, each verse having fifteen syllables divided into seven feet.

Ed. Holt & White

Wells, p. 282

Positive microfilm

**“The Buke of John Mandeuill”**

Edited from **MS Egerton 1982**, British Library, London.

Illustrated with twenty-eight miniatures reproduced in facsimile from the Additional MS 24, 189.

Ed. George E. Warner M.A. F.S.A.

Printed for the Roxburghe Club 1889

**MS Junius 46**

**MS Junius 52**

MS Junius 46: Excerpts from Gregory's Dialogues, transcribed by Junius.

MS Junius 52: Transcripts by Junius of the Old English Benedictine Rule, Gregory's Dialogues, etc.

Summ. Cat. 5158, 5164

Negative microfilm

**MS Junius 85****MS Junius 86**

MS Junius 85 ff. 1 – 36: Homilies (c. 1100)

MS Junius 86 ff. 36 – 82: Homilies (c. 1100)

Seven homilies, fragments of a larger collection.

1. Begins imperfectly: 'song 7 godes lof'
2. 'Men ða leofestan we 'ge'leornodon on godcundum gewritum þæt [...] æghwylces monnes sawul'
3. Four charms in Latin, with OE titles and directions for use. The titles are:
  - a. Wið wif bearneacenu
  - b. Wið gestice
  - c. Wið uncuðum swyle
  - d. Wið toðece
4. Begins imperfectly: '7 men ða leofestan hit sægð her on ðisum halgum gewrite. Þæt sunna is sprecende.'
5. Dominica I in quadragesima. Beginning: 'Men ða leofestan eow eallum is cuð'.
6. 'Geherað nu mæn ða leofestan hu ús godes béc.'
7. 'Geherað nu mæn ða léofestan. Hwæt her sægþ on ðissum bocum.'
8. 'Her we magon hwylcumhwega wórdum sécgan be ðære árwyrdan gebýrda'.

Ker: 336; p. 409

Negative microfilm

**MS Horne 75**

Two strips from an early MS of Aelfric's *Lives of the Saints*.  
Legends of the Saints in Old English verse.

**Note:** the microfilm is broken into five pieces.

**MS Laud Miscellaneous 108**

- South English Legendary (1280 – 1290) Wells, p. 294
- Debate between the Body and Soul Wells, p. 292
- Havelok (1300 – 1320) Wells, p. 13
- Hornchild (1300 – 1320) Wells, p. 13
- Saints Legends

Bodleian Library Laud Misc. 108 is a Middle English manuscript known for its earliest surviving version of the South English Legendary as well as for its inclusion of two early Middle English romances, the only complete version of Havelok the Dane and the earliest copy of King Horn. The manuscript also contains the only extant copy of the short political poem Somer Soneday and some miscellaneous religious texts. Much important work has been conducted on the texts contained within the manuscript since it was re-discovered in the early nineteenth century, including critical editions of the romances and saints' lives.

Guddat-Figge: p. 282ff

Positive microfilm



**MS Tanner 10**

**Bede, *Historia Ecclesiastica ab Alfredo R. Saxonica reddita* (c. 1000)**

(translation)

Regarded as the oldest of the copies of Bede's *Historia ecclesiastica gentis Anglorum*

Ed. Miller, E.E.T.S. (1890 – 1989)

Schipper, Bibl. Der ags. Prosa

Ker: 351, p. 428

Negative microfilm

**MS St. John's 61****The Bestiary**

Illustrated bestiary, textually similar to Bodleian Library MS Ashmole 1511.

There are about 90 illustrations of the animals, with most chapters up to f. 69v illustrated, mostly on a gold background. Many have English captions in the margins, of ca. late 15th century. There are also five full-page illustrations: f. 1v - Creation, in four cartoons (God creating the birds and beasts; God creating Eve from Adam's side; the fall; the expulsion); f. 2r - Adam naming the animals; f. 3v - three lion illustrations; f. 68r - the salamander (man lying under a tree filled with salamanders poisoning the fruit); f. 103v - fire stones (lapides igniferi). Five additional full-page illustrations may have been on removed leaves (based on the related manuscripts): after f.23 - dogs (two pages); after f. 35 - eagles; after f. 72 - whale; after f. 85 - Isidore writing his book.

About five leaves missing; note on folio 1 says: "This volume contains 103 folios now in 1816, about ten having been cut out at some former period by me P.B."

Colour microfilm

**The York Gospels**

(900 – 1100)

Printed book of a manuscript containing the four gospels in Latin, with some short pieces in Old English, including three sermons, one ascribed to Wulfstan. Also:

- Surveys of Yorkshire lands at Sherburn-in-Elmet, at Otley and at Ripon.
- Three short sermons in rhythmic prose:
  - i. Sermo lupi
  - ii. Be hæðendome
  - iii. Be cristendome
- A writ of Cnut, datable 1020-1
- A list of service-books, plate, vestments, and bells at Sherburn-in-Elmet
- Bidding prayers in five paragraphs
- A list of sureties

Positive microfilm

**Catalogue of MSS in the British Museum, Part II**

Topics of MSS in catalogue:

- Biblical
- Theological etc.
- Liturgical
- Lives of Saints
- Cyclical calculations
- Classical, semi-classical
- Canons of councils

Language: Latin (1884)

Negative microfilm

**Printed Books C 11 3**

***“The Historye of Reynard the Fox”***

(1461)

Printed book, William Caxton.

The *Reynard* includes some Dutch spellings and more than a hundred new loanwords from Dutch, usually taken over from the source; also borrowed are a few grammatical constructions, such as the impersonal use of “one”.

Other suspicious expressions are, or seem likely to be, native Middle-English – even though influence of the source or of spoken Flemish could have led Caxton to choose a particular word or spelling.

Hartung, p. 784

Positive microfilm.

**Printed Books C 11 d 8**

***“The Golden Legende”***

(1481)

Printed book, William Caxton

Sources: the *Legende aurea* of Jacobus de Varagine (or Voragine; thirteenth century); a French translation of this made in the fourteenth century by Jean de Vignay the Hospitaller, then in the fifteenth century twice revised and expanded, with Caxton using the final form (apparently in manuscript, not as printed ca. 1480); the Middle English *Gilte Legende* of 1438, itself translated, at least in part, from some French version.

Hartung, p. 789

Severs, p. 446

Wells, p. 307

Positive microfilm

LONDON, BRITISH LIBRARY

M56

Printed Books C 11 c 1

*“The Recuyell of the Historyes of Troye”*

(1474-1475)

Printed book, William Caxton

LONDON, BRITISH LIBRARY

M57

Printed Books G 11586

*“Chaucer’s Canterbury Tales”*

(1478)

Printed by William Caxton

Hartung, p. 805

Wells, p. 672

Positive microfilm



**Roxburghe club 75 (1)**

**The Itineraries of William Wey** (Fellow of Eton College)

- To Jerusalem, A.D. 1458 and A.D. 1462
- To Saint James of Compostella, A.D. 1456

Printed for the Roxburghe Club 1857.

From the original MS in the Bodleian Library.

**Codices Latini Antiquiores**

A paleographical guide to Latin Manuscripts prior to the ninth century, part 2:  
Great Britain and Ireland

Printed book

Ed. E.A. Lowe (1935)

Negative microfilm

**Sir Thomas Malory: Le Morte d'Arthur**

Printed by William Caxton (1458)

Printed book

Positive microfilm

**The New Paleographical Society: Facsimiles of Ancient MSS. (1903-1912)**

**Vol. 1, 2; second series, parts 1 and 2**

**Volume 1, first series.**

Table of plates:

A Greek

- 1) Inscription
- 2) Papyri
  - a) Literary
  - b) Cursive
- 3) Uncials
- 4) Minuscules

B Latin and modern languages

- 1) Capitals
- 2) Uncials
- 3) Mixed uncials and minuscules and half-uncials
- 4) Uncials, half-uncials and minuscules
- 5) Minuscules
  - a) Visigothic script
  - b) Lombardic script
  - c) Corbie script
  - d) Pre-Carolingian and Carolingian script
  - e) General series
  - f) Charter-hands (official and legal documents)

Negative microfilm

**The New Paleographical Society Fascimiles.**

**Volume 1, second series.**

Table of plates:

A Greek

- 1) Inscribed wax tablet
- 2) Papyri
  - a) Literary hands
  - b) Epigraphic style
  - c) Cursive and semi-cursive
- 3) Vellum and paper uncials
- 4) Minuscules and cursive

B Latin and modern languages

- 1) Inscribed wax tablet
- 2) Papyri
- 3) Vellum and paper uncials
- 4) Mixed uncials and minuscules, half-uncials and cursive
  - a) Continental scripts
- 5) Uncials, half-uncials and minuscules
  - a) Insular script
- 6) Minuscules
  - a) Beneventan script
  - b) Visigothic script
  - c) Luxeuil script
  - d) Pre-Carolingian and Carolingian

Negative microfilm

**The Paleographical Society of Facsimiles. (1873-1883)**

**Volume 1, first series**

Table of plates:

A Phoenician

1) Inscription

B Greek

a) Inscriptions

b) Uncials

c) Cursive

d) Minuscules

e) Latinized writing

C Gothic

**The Paleographical Society of Facsimiles. (1873-1883)**

**Volume 2, first series**

Table of plates:

D Oscan

1) Inscription

E Latin and modern languages

1) Capitals

2) Uncials

3) Half-uncials

4) Half-uncials and minuscules

5) Runes

**The Paleographical Society Fascimiles (1873-1883)**

**Volume 3, first series**

Table of plates:

Latin and modern languages

D Minuscules

- 1) Roman cursive
- 2) Lombardic
- 3) Visigothic
- 4) Merovingian
- 5) General series

Parts 1-5

A Greek

- 1) Capitals
- 2) Uncials
- 3) Minuscules

B Gothic

C Oscan

D Latin and modern languages

- 1) Capitals
- 2) Uncials
- 3) Half-uncials
- 4) Minuscules
  - a) Roman cursive
  - b) Merovingian
  - c) Lombardic
  - d) Visigothic
  - e) General series

Negative microfilm



**The Paleographical Society Fascimiles (1884-1894)**

**Volume 1, second series**

Table of plates:

A Egyptian

B Semitic

C Greek

1) Inscriptions

2) Papyri etc

a) Cursive

b) Formal

3) Uncials

4) Minuscules

5) Latinized writing

D Latin and modern languages

1) Roman chancery cursive

2) Roman cursive

3) Capitalis

4) Uncials

5) Half-uncials

6) Half-uncials and minuscules

a) Irish & English

**The Paleographical Society Fascimiles (1884-1894)**

**Second series parts 1-5 and vol 2.**

**Volume 1, second series**

Table of plates parts 1-5

A Semitic

B Greek

1) Capitals

2) Uncials

a) Cursive

b) Formal

3) Minuscules

4) Latinized writing

C Latin and modern languages

1) Roman Chancery cursive

2) Roman cursive

3) Uncials

4) Half-uncials

5) Half-uncials and minuscules

a) Irish and English

6) Minuscules

a) Merovingian

b) General series

7) Charters

**(CONTINUED, 1)**

**The Paleographical Society Fascimiles (1884-1894)**

Table of plates vol. 2

Latin and modern languages (continued)

- 1) Minuscules
  - a) Merovingian
  - b) General series
- 2) Charters etc.

MS Royal 17 D ix

**Reginald Pecock, *The Folewer to the Donet*.**

A sequel to the Donet into Cristen Religioun of the same author, who was Bishop of St. Asaph 1444 and of Chichester from 1450 till his resignation, *circ.* 1459. Some account of both works is given by C. Babington in his introduction to *Pecock's Repressor of over much blaming of the clergy*, Rolls Ser., 1860, i, pp. xxi, lxviii. In two parts (27 + 9 chapters). Like the Donet, it is a dialogue between a father and son, and it was compiled, according to Babington, *circ.* 1454. References occur not only to the Donet but to the Repressor and other of the author's works.

Beg: "Siþen it is so þat in þe first and secund parties of þe Donet".

Ends: "to be of hem entendid and meenyd".

**Printed Books G 11 623***The Works of Geffray Chaucer, William Thynne*

(1532)

## Contents:

- The Preface
- The Caunterbury Tales
- The Romant of the Rose
- Troylus and Creseyde
- The legende of good women with a balade
- Boetius: de Consolatione philosophie
- The dreame of Chaucer with a balade
- The assemble of foules
- The flour of Curtesy
- Lowe thyte is ded and beried in a gentyll hert
- La bele dame sauns mercy
- Annelude and false Arcyte
- The assemble of ladyes
- The conclusioons of the Astrolabe
- The complaynt of the blacke knyght
- A preyse of women
- The house of fame
- The testament of Loue
- The Lamentacion of Mary Magdaleyn
- The remedy of love
- The complaynt of Mars and Venus
- The complaynt of Mars alone
- The complaynt of Venus alone
- The letter of Cupyde
- A balade of our Lady
- A balade to Kyng Henry the fourth

**LONDON, BRITISH LIBRARY**  
**(CONTINUED, 1)**

**M66**

**The Works of Geoffrey Chaucer, William Thynne**  
(1532)

- Of the cuckowe and the nightingale
- Scogan unto the yonge lordes and gentyle men of the kynges house
- A balade of good consaile by Chaucer
- Dyers other goodly balades

Positive microfilm.

**MS Douce P. 176****Ancient metrical tales, Charles H. Hartshorne (1829)**

Ed. The Rev. Charles Henry Hartshorne, M.A.

## Contents:

- King Athelstone
- A tale of King Edward and the Shepherd
- Florice and Blanche flour
- Piers of Ffulham
- Here foloweth a good ensample of a Lady that was in Dyspeyre
- A ballad
- A tale of the Unnatural Daughter
- The mourning of the hare
- A tale of a father and his son
- A tale of Robin Hood
- The tale of the Basyn
- The Cokwolds Daunce
- The all false flattering freemen of Cambridge etc.
- Billa posita super Hostium Majoris
- Doctour Double Ale
- Here begynneth the Justes of the Moneth of Maye
- Willyam and the Werwolf
- Jacke of the Northe
- The king and the hermit
- Here beginneth a mery tale of Dane Hew Munk of Leicestre

**OXFORD, BODLEIAN LIBRARY**

**M68**

Medieval Historiography from various manuscripts in the Bodleian Library

Colour microfilm



**Printed books 2.3.9.i. 2-6**

The Canterbury Tales of Chaucer. To which are added: an essay upon his language and versification; an introductory discourse; and notes.

Thomas Tyrwhitt. (1175-1778)

Contents vol. 1:

- The preface
- Appendix to the preface
- Table of Errata
- Canterbury Tales:
  - The Prologue
  - Knightes Tale
  - Milleres Prologue and Tale
  - Reves Prologue and Tale
  - Cokes Prologue and Tale
  - Man of Lawes Prologue and Tale
  - Wif of Bathes Prologue and Tale
  - Freres Prologue and Tale
  - Sompnoures Prologue and Tale

Negative microfilm

The Canterbury Tales of Chaucer, Thomas Tyrwhitt, vol. 2

Table of contents vol. 2:

- Clerkes Prologue and Tale
- Marchantes Prologue and Tale
- Squieres Prologue and Tale
- Frankeleines Prologue and Tale
- Doctoures Prologue and Tale
- Pardoneres Prologue and Tale
- Shipmannes Prologue and Tale
- Prioresses Prologue and Tale
- Prologue to Sire Thopas
- The Rime of Sire Thopas
- Prologue to Melibeus
- Tale of Melibeus

Negative microfilm

The Canterbury Tales of Chaucer, Thomas Tyrwhitt vol. 3

Contents vol. 3:

- Monkes Prologue and Tale
- Nonnes Preestes Tale
- Second Nonnes Tale
- Chanones Yemannes Prologue and Tale
- Manciples Prologue and Tale
- Persones Prologue and Tale

Notes on the third volume and additional notes.

Negative microfilm

The Canterbury Tales of Chaucer, Thomas Tyrwhitte, vol. 4

Contents vol. 4:

- An essay on the language and versification of Chaucer
- An introductory discourse to the Canterbury Tales
- Notes on the first and second volumes

Negative microfilm

The Canterbury Tales of Chaucer, Thomas Tyrwhitt, vol. 5

Contents vol. 5:

1. Advertisement;
2. An account of the Works of Chaucer to which this glossary is adapted; and of those other pieces which have been improperly intermixed with his in the editions;
3. Explanation of the abbreviations by which the works of Chaucer and some other books are generally cited in the following glossary;
4. A glossary;
5. Supplement;
6. Words and phrases not understood;
7. Additions and correctoins to the former volumes

Negative microfilm

**LONDON, BRITISH LIBRARY**

**M70/1**

A descriptive catalogue of the MSS in the Library of Corpus Christi College,  
Cambridge.

(Vol. 1-2) 1909-13.

Handlist of MSS in the Library of Corpus Christi College, Cambridge not described by  
M.R. James, by R. Vaughan and J. Fines.

Negative microfilm

**Verzeichniss der Handschriften**

1. Beschreibung der Handschriften
2. Verzeichniss der Liederanfänge
  - i. Lateinische Hymnen und Sequenzen
  - ii. Lateinische Gedichte ausserkirchlichen Inhalts
  - iii. Deutsche Gedichte
3. Register
  - i. Autorenregister
  - ii. Sachregister
  - iii. Register der Schreiber
  - iv. „ früherer Besitzer der Handschriften
  - v. „ der Schriftarten
  - vi. „ der Handschriften mit Figuren
  - vii. „ von Einbänden besonderer Art
4. Verbesserungen und Nachträge



**MS D + C Exeter 3518**

**Martyrology (with obits)**

12<sup>th</sup> century

Usuard's martyrology, with English and local Exeter additions in the main hand and many later additions and obits in the margins. Printed from a later revised copy by J.N. Dalton, *Ordinale Exon.*

The obits, many of them dated, have not been printed. The dates range from 1072 (Leofric) to 1258. A transcript by Canon Doble is in the Cathedral Library.

Positive microfilm

**OXFORD, BODLEIAN LIBRARY**

**M73**

**MS Winchester: T. Malory, Le Morte D'Arthur**

(1469-1470)

Negative microfilm

**MS Cod. CVXII, Codex Vercellensis**

**'The Vercelli Book'**

Twenty-three prose homilies and six (possibly five) pieces of alliterative verse.

Ker. 394. 460

Negative microfilm

**MS Codex Vercell**

MS Il codice Vercellese con omelie e poesie in lingua anglosassone.

Indice:

- Prefazione
- Descrizione del manoscritto
- Età e carattere della scrittura
- Lingua del manoscritto
- Provenienza del manoscritto
- Notizie e pubblicazioni del manoscritto
- Contenuto del manoscritto

Negative microfilm

**J. Zupitza, Zeitschrift für Deutsches Altertum XXXIII (1889)**

Mercisches aus der Hs. **Royal 2 A 20** im Britischen Museum, pp. 47-66.

- Collation der Altenglischen Gedichte im Vercellibuch
- Drei alte Excerpte aus Älfreds Beda (**see M29**)

**MS Corpus Christi College 162**

**Homilies (c. 1000)**

Anglo-Saxon Homilies, 11th century.

Arts. 9-54 are homilies for Sundays and festivals, other than Saint's days, from the second Sunday after Epiphany to the second Sunday in Advent, twenty-eight of which are derived from the two series of Aelfric's *Sermones catholici*, and sixteen from other, partly non-Aelfrician sources.

Ker. 38, p. 51

Positive microfilm

**MS Egerton 1993**

**Metrical Lives of the Saints (14<sup>th</sup> century)**

1. Selections from Old and New Testament history, from the Creation to the Crucifixion, intended apparently for Advent.
2. The birth and childhood of Christ, preceded by the history of Joachim and Anna, etc.
3. Lives of saints and commemorations of festivals, beginning with St. Andrew [30 Nov.], instead of the Circumcision [1 Jan.], as in most copies, and ending *imperfectly* in the middle of the life of St. Francis of Assisi [4 Oct.].

Wells, pp. 296-297

Positive microfilm

**MS Corpus Christi College 303**

**Homilies (c. 1100)**

Homiliae Saxonicae (IX). 12th c.

Forty-two homilies are from the two series of Aelfric's *Sermones catholici*. The second group includes homilies for SS. Margaret, Giles and Nicholas known only from this manuscript.

Ker. 57, p. 99

Positive microfilm



**MS R. Pal. Part 1**

**“Fascimiles of Anglo-Saxon Manuscripts”**

Ordnance Survey 1878 ff Anglo-Saxon Mss. from the Dean and Chapter of Canterbury series of twenty-five Charters, Deeds and Wills.

Part 1: Anglo-Saxon Mss. A.D. 742-1049

Part 2: Anglo-Saxon Mss. A.D. 681-1068

Part 3: Anglo-Saxon Mss. A.D. 697-1161

Negative microfilm

**MS Royal 7 C iv**

**Liber Scintillarum cum versione Saxonica (c.1200)**

**Continuous Gloss; Scribbles**

The Latin text of the Liber scintillarum of Defensor, with continuous interlinear gloss in Old English, extracts from Ecclesiasticus and Isidore's Sententiae, with Old English interlinear gloss.

Ker. 256, p. 323

Negative microfilm

**LONDON, BRITISH LIBRARY**

**M81**

**MS 1 B 55077 (Printed books)**

**Gower, Confessio Amantis.**

Printed by Caxton, 1483.

Wells, p. 591

Positive microfilm

- **MS C 10 B3 (printed books)**

**The book of Jason/ The History of Jason**

Caxton, 1476-78.

Source: primarily Raoul Lefevre's *Jason et Medee*.

Hartung, p. 779

- **MS 1 B 55005 (printed books)**

**Dicts or Sayings of the Philosophers**

1477.

Positive microfilm

**MS Cotton Otho C I**

**Evangelia Quator Saxonicae (c.1100)**

**MS Royal I E VI**

**Evangelia Quator Latine (8<sup>th</sup> century)**

▪ **MS Cotton Otho C I:**

Vol.1: Gospels; Bull of Pope Sergius

Vol. 2: Gregory; Dialogue; Vitas Patrum etc.

Ker. 181, p. 234

▪ **MS Royal I E VI:**

The Royal Bible.

(Canterbury Gospelbook)

An eighth-century fragment of the Gospels in the Chapter Library.

Positive microfilm

**Printed Books G 6011-12**

*Polychronicon*

Ranulf Higden (c. 1482)

Wells, p. 204

Positive microfilm

▪ **MS Cotton Domitian IX****Miscellaneous Historical Pieces (c. 1200)**

Elenchus Contentorum in hoc codice:

1. Aldhelmi epta declamationa contra Scotorum artes ad Heahfridum
2. Chaldorum litera
3. Epta Dionysii exigue ad Bonifacium Primietrisum Notariorum
4. Fragmentum historicum de Rege quodam Saxonum et deinde de sancto Augustino Archiepo Saxonice
5. Alphabetum Norwegicum
6. Item aliud Alphabetum (Miscellaneous historical pieces among others Adhelm)
7. Voces Saxonice Latinè redditae
8. Tabula calendaria carmine dum quibusdam historice adnotatis et sequenti eiusdem declaratione
9. Regum Angliae cathalogus cum numero annorum quibus regnaverunt
10. Experientia optima pro minitione sanguinis
11. Quaedam carmine quaedam obstruata de Regibus Angliae
12. Versus prognostici de die sancti Pauli
13. Indulgentia Clementis Sancti pro quibusdam orationibus
14. Quidam rythmi Monachales
15. Revelatio B. Hildegardis
16. Prophetia cuiusdam Pegularis canonici, rythmica cum commentario Iohannis de Bridlington scripta infra primum annum regni Regis Edwardi secundum
17. De nominibus Regis qui sit inventurus
18. Nota Nativitatis Regis Edwardi Quarti
19. Literae pii papae ad Edwardum Quartum congratulantes ei accessum ad regnum Angliae
20. Nomina honorum et insignium pertinentium ad Duces Eboracenses
21. Eucheridion ad Laurentium

- **MS Cotton Otho B II**

**St. Gregory Pastoral Care, O.E. version (c. 1000)**

Copy of King Alfred's translation of Gregory's *Regula Pastoralis*, damaged in the fire in the Cotton Library in 1731.

Ker. 175, p. 222

- **MS Stowe 34**

**Saxon Homilies (c. 1200)**

- **MS Cotton Otho B XI**

**Bedae, *Historia Ecclesiastica*, *Chronicle*, *Laws*, etc. (c. 1100)**

The Old English manuscript whose charred and burnt remains are now MS BL Cotton Otho B xi was written at Winchester during the reign of Æthelred, partly in the middle of the tenth century and partly about the middle of the first half of the eleventh. In its pristine state it contained Anglo-Saxon texts of some importance, including a collection of laws. Before the fire, in 1562, Otho B xi was transcribed practically in its entirety by the antiquarian Laurence Nowell, whose work formed the basis for the printed edition of the Anglo-Saxon Laws contained in William Lambarde's *Archaionomia* of 1568.

The present edition offers a brief discussion of the laws of the Anglo-Saxons as they survive in manuscripts and printed editions and then concentrates on the work of Nowell and Lambarde

The texts of the law codes known as II Athelstan, V Athelstan, Iudex, and Alfred and Ine found originally in MS BL Cotton Otho B xi are printed from the Nowell transcript contained in MS BL Additional 43703, while on facing pages the corresponding passages from Lambarde's *Archaionomia* are reproduced.

Ker. 180, p. 230



(CONTINUED)

- **MS. Tab. 431 a 2**

**Facsimiles of the miniatures and ornaments of Anglo-Saxon and Irish manuscripts.**

J. Westwood (1868)

Negative microfilm

MS Douce H. Subt. 40

**George Hickes, *Antiquae Litteraturae Septentrionalis*  
(2 parts, 1680)**

Ordo huius operis:

1. Linguarum Vett. Septentrionalium Thesauri etc., pars prima, seu Institutiones Grammaticae Anglo-Saxonicae et Maeso-gothicae
2. Eiusdem pars secunda, seu Institutiones Grammaticae Franco-Theotiscaae
3. Eiusdem pars tertia, seu Grammaticae Islandicae Rudimenta
4. De Litteraturae Septentrionalis Utilitate, sive de Linguarum vett. Septentrionalium usu Dissertatio Epistolaris, cum Numismatibus Saxonis.
5. Antiquae Litteraturae Septentrionalis Liber alter seu Librorum vett. Septentrionalium etc., catalogus Historico-Criticus etc. cum totius operis sex indicibus
6. Addenda et Emendanda

Negative microfilm

**OXFORD, BODLEIAN LIBRARY**

**M87**

**MS R TOP 7**

**F. Wormald, Decorated Initials in English Manuscripts, 1941**

From. A.D. 900-1100 (Archaeologia XCI)

Negative microfilm

LONDON, BRITISH LIBRARY

M88

MS CX B 18 (printed books)

J. Lydgate, *Lyfe of our our Lady*, 15<sup>th</sup> century.

Wells, p. 329

Positive microfilm

**OXFORD, BODLEIAN LIBRARY**

**M89**

**MS K 4 62 vol 69**

**R. Vaughan, The Chronology of the Parker Chronicle**

**890-970** (Engl. Hist. Review LXIX 1954), pp. 59-66.

Negative microfilm

**OXFORD, BODLEIAN LIBRARY**

**M90**

**MS S.E. 3 7-1, vol. 1**

**B. Thorpe, The Homilies of the A.S. church 1844, 2 vol.**

First part, The Sermones Catholici or Homilies of Aelfric in the original Anglo-Saxon,  
with an English version.

Negative microfilm.

**MS Trinity B 15-34**

*Homilia Saxoni 26*

Homilies in Anglo-Saxon, 11th century.

Homilies for Sundays and festivals, other than Saint's days, from Easter to the 11<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, ending imperfectly. Sixteen out of twenty-eight homilies are from the two series of Aelfric's *Sermones catholici*.

Ker. 86, p. 130

Wells, p. 280

Negative microfilm

**LONDON, BRITISH LIBRARY**

**M92**

**MS C X B 13 (printed books)**

***Chaucer's Book of Fame***

Printed by W. Caxton (c. 1400)

Wells, pp. 558 ff.

Positive microfilm



**MS C X B 1 (printed books)**

**The Game and Play of Chess (1475)**

Source: a text combining two fourteenth-century French versions of the *Liber de Moribus* of Jacobus de Cessolis (ca. 1300); by Jean Ferron until near the end of the eighth chapter; by Jean de Vignay, the Hospitaller, for the rest of the text, and the Prologue.

There is also evidence that Caxton consulted the Latin.

Hartung, p. 778

Positive microfilm

**LONDON, BRITISH LIBRARY**

**M94**

**Printed Books 20.12.b**

**Codex Diplomaticus Aevi Saxonici Vol I. (1839), Vol. II (1840), Vol. III (1845) &  
Appendix**

Author: J. M. Kemble

Negative microfilm

**LONDON, BRITISH LIBRARY**

**M95**

**Printed Books 20.72.b**

**Codex Diplomaticus Aevi Saxonici Vol IV (1846), Vol V (1847), Vol VI (1847)**

Author: J.M. Kemble

**LONDON, BRITISH LIBRARY**

**M96**

**Printed Books 167c 26**

**Chaucer, *The Canterbury Tales* Caxton (1478)**

Wells, p. 672

Hartung, p. 805

Positive microfilm

Printed Books 683 K 12

**R. Hickes, *Linguarum Veterum Septentrion Alium Thesaurus* (MDCCV)**

Catalogus Librorum Septentrionalium tam Manuscriptorum quam impressorum.  
By Humphredi Wanleii.

Negative microfilm

**MS Bodley 343**

**Homilies (c. 1200)**

A large collection of mainly (Old) English homilies, forty-eight of which are taken from Aelfric's two series of *Sermones catholici*.

Datable to the second half of the twelfth century.

Ker. p, 368, 310

Negative microfilm

**Printed Books 12274 b. 14**

**'The Shrine, a collection of occasional papers on dry subjects'.**

London, 1864.

- Dr. Bosworth and his Saxon dictionary
- Life of St. Neot
- Latin of to Day
- Names of Animals
- Yule Week
- Malchus
- King Aelfred's book of Martyrs
- Wulfgeats Will
- Blooms by King Aelfred
- Certificate of the Hundreds of North Hants
- Translation of the Hundreds of North Hants

Negative microfilm

**MS Fairfax 14**

**Cursor Mundi (14<sup>th</sup> century)**

Origin: Lancashire

Cursor Mundi, an English poem in the Northern dialect dating from the 14<sup>th</sup> century. It is a religious epic of 24,000 lines 'over-running' the history of the world as related in the Old and New Testaments. "Cursur o werld man aght it call/ For almost it overrennes all."



**MS Cotton Vespasian A III**

**Cursor o. werld Biblical History in English Verse.**

Cursur o World: a poem of the historical passages of the Old and New Testament, with a mixture of several fabulous traditions; translated out of the French into old English, in different metres, and written at different times, and by different hands:

See: Cursor Mundi ed. R. Morris E.E.T.S. 1874 etc

**MS Ashmole 61**

1. Seynt Ewstas
2. J. Lydgate: Rammeshorne
3. A father's instructions to his son
4. A good wife instructs her daughter
5. Isombras
6. The ten commandments
7. J. Lydgate: Stans puer ad mensam
8. Dame Curtasy's moral instructions
9. Distich
10. Twelve points for purchasers of land
11. a) Latin oracle b) Latin tetrastich
12. Prayer at night
13. Morning prayer
14. Repetition of the first two verses of no. 6
15. Orison to the Blessed Virgin Mary
16. The debate of the carpenter's tools
17. Hymn on the Eucharist
18. Legend of the Cross
19. The Erle of Tolous
20. Lybeus Dysconus
21. Sir Corneus
22. Miracle of the Blessed Virgin Mary
23. Tale of an incentuous daughter
24. Sir Cleges
25. The founding of the feasts of All Saints and All Souls
26. R. Grosseteste: The Castle of Love
27. Ypotis
28. Passio Domini nostri
29. Testamentum Domini
30. Lamentacio beate marie

**(CONTINUED, 1)**

31. J. Lydgate: The gouernans of man
32. J. Maydestone: Septem psalmi penitentiales
33. Stimulus consciencie minoris
34. The Stasyons of Jerusalem
35. The adulterous Falmouth Squire
36. Legend of the Ressurrection
37. St. Margaret
38. Orfew
39. Vanyte
40. King Edward and the Hermit

**MS Ff 5. 48****Miscellaneous contents in English and Latin**

1. Directions to parish priests
2. Short moral rules, in verse, arranged in the order of letters of the alphabet
3. 'A tabull of diverse moneth in the 3ere, if thonder be herd in theym what it betokeneth', in verse
4. 'Contra Fures et Latrones'
5. 'Passio Domini'
6. 'Memento Homo'
7. Against the seven deadly sins
8. A tale respecting an incestuous daughter
9. A tale of King Edward and the shepherd
10. The song of the nightingale
11. A coarse story of a Bason
12. The tournament of Tottenham
13. Prognostications derived from the day on which Christmas falls (in Latin)
14. A poem on adultery
15. A lamentation on the Virgin
16. On the same subject
17. Address to the Virgin
18. Prognostications drawn from the day of the week on which the year commences
19. A few metrical expositions on the Church festivals and gospels
20. 'Principium Anglie'
21. The Mourning of the Hare
22. Prognostications about the seasons of the year; in prose
23. A ballad on an incontinent priest
24. Another ballad on the provisions at a feast
25. A story in support of transubstantiation
26. A story of the Lady and Thomas
27. A tale of Robin Hood

**MS Ashmole 45**

1. The Story of the Earl of Tolous
2. The Life of William Fitz-William, Son of John Fitz-Wiliam
3. Of Knighthode and Bataile
4. The Cooke's Tale
5. Poetical astrology in 8 books by John Glanvill

**MS Laud Miscellaneous 416**

1. The ten commandments
2. Treatise on the seven deadly sins
3. Calendarium de Cursor Mundi
4. Cursor Mundi
5. Vigetius
6. The Sege of Thebes
7. The Book of the Gouvernance of Kyngge and Pryncis
8. Parlement of Foules (imperfect)

## MS Gg.4.27(2)

Works of Geoffrey Chaucer, in verse and prose.

1. *'His A, B, C'* or *'La Priere de nostre Dame'* (fol. 5a)
2. *'Litera directa de Icogon'* per G.C.
3. No title, begins: In May when euere herte is ly3t...
4. *'De amico ad amicam'* begins: A celuy que pluys eyme en monde...
5. *'Responcio'* begins: A soun treschere e special
6. *'The fiue Bookes of Troilus and Cresseide'* (fol. 14a)
7. *The Canterbury Tales*. (breaks off at fol. 375 b in the 'Parson's Prologue')
8. After a gap, the remainder of the *Parson's Tale*
9. *The Prologue of the Legend of Good Women*
10. *The Legend of Cleopatra*
11. *The Legend of Tisbe of Babylon*
12. *The Legend of Dido, queene of Cartage*
13. *The Legend of Hipsiphile and Medea*
14. *The Legend of Lucrece of Rome*
15. *The Legend of Philomene*
16. *The Legend of Phillis*
17. *The Legend of Hypermestre*
18. *The Parliament, or Assembly, of Fowls*
19. *The Temple of Glass*, begins: For thoght compleynt, and greuous heuynesse.
20. *'Supplicatio Amantis'* begins: Redresse of sorweful O Cytherea.
21. A portion of the *Romance of Florice and Blaunche flour*. Begins abruptly: Heo  
tok forþ a wel fair þing/ Of hire finger a riche ryng
22. *'Horn'*: an early English romance in verse, begins: Alle beon he bliþe/ þat to my  
song lyþe
23. *'Assumpcion de nostre Dame'*, imperfect at the end. Begins: Merie tale telle ihc  
þis day/ Of seinte Marye þt swete may.

MS Cotton Tiberius A. vi }  
 MS Cotton Tiberius B. i } **Anglo-Saxon Chronicle**  
 MS Cotton Tiberius B. iv }

▪ MS Cotton Tiberius A. vi:

1. Chronicon a Christo incarnato, ad annum 977. (Saxon.) Exemplar antiquum et emendatum. [cf. Tib. A. III. f. 175.] [This seems to be the orig. from which the paper copy in the Bodl. used by Gibson was taken.] 1.
2. De portione crucis reperta a Sergio papa, in capsula argentea in sacrario B. Petri. 37.
3. Nomina Paparum qui miserunt pallium archiepiscopis Cantuariensibus, ab Augustino ad Anselmum. 37. b.
4. Inquisitio terrarum Eliensis ecclesiae, quomodo Barones regis inquirunt, quid quisque tenuerit, vel teneat. Totum hoc factum tripliciter, scil. tempore R. Edwardi, et quando R. Willielmus dedit, et quomodo sit modo, et si potest plus haberi, quam habeatur. Sec. XIII. [Pr. by Gale in the Registr. Honor. Richm. App. f. 5.] 38.
5. Inquisitio de terris quas tenuerunt laici in Grantebriige syra (Cambridgeshire.) (Imperf.) 76.
6. Chartae et epistolae regum, viz. Eadgari, Aethelredi, Eadwardi, aliorumque, paparum et episcoporum; continentes privilegia ecclesiae Eliensi concessa. 118. b.
7. Chronica Angliae ab Hardecanuto, qui diem suum obiit Ao 1042, ad 20 annum R. Edward III. (Gallice.) Sec. XIV. 141.

▪ MS Cotton Tiberius B. i:

1. Pauli Orosii historia, Saxonice; ex interpretatione R. Aelfredi. In hoc codice prima Ohtheri periplus fol. 7. b. secunda autem, fol. 11. Wulfstani etiam fol. 11. b. habentur.



**(CONTINUED)**

2. Tractatus poeticus, de mensibus et diebus festis anni. (Saxon.) Hunc, ex hoc codice, descripsit cl. Junius, et grammaticae suae p. 203, cum versione sua Latina, publici juris fecit D. Hiccius. [in Thes. i. 203. ]

Incip. "Crist paesacennyd cynin&yogh;a puldor on midne pintes." 110.

3. Carmina quaedam, ut videtur, proverbialia. (Saxon.)

Incip. "Cynin&yogh; sceal rice healdan. cestra beo&eth; seornan &yogh;esyne." 113.

4. Chronicon Saxonum, Abbendonense vulgo dictum, a Julio Caesare, usque ad A. D. 1066, diversis manibus, continuatum. Hic codex pulchre et accurate scribitur: ultimum vero folium, casu quodam amissum, restituit nonnemo, literis Normanno-Saxonicis. 113. b.

▪ MS Cotton Tiberius B. iv

1. Chronicon Saxonum, a Christo nato ad A. D. 1052, et postea ad A. 1079 continuatum. In eo desiderabantur non ita pridem omnia ab Ao 261. usque ad annum 693, quae ex historicis Saxonum monasteriorum ecclesiae Christi et S. Augustini Cantuariae, Petroburgens. Abendonens. usque ad A. 633, feliciter supplevit Johannes Josselinus. Idem vir doctus passim etiam variantes lectiones ex laudatis codicibus, cum notis, in contextu operis et in margine, inseruit. Sec. XI. 1.

2. Folium parvum, quod ad evangeliorum codicem qui in Bibl. Col. D. Joan. Bapt. Oxon. adservatur olim pertinuisse autumavit erudit. Wanleius. - In eo scribuntur donationes terrarum binae, quas dedit Canutus rex, Aethelnotho archiep. Cantuar. (Saxon.) [see Hiccius Thes. i. 163.] 86.

3. Fragmentum chartaceum, continens excerpta quaedam, sive partem chronici Anglo-Saxonici, ab A. D. 1123, usque ad A. 1131, manu Johannis Josselini descriptum. 87.

**(CONTINUED)**

4. Chronicon Walteri de Gisburne, de gestis regum Angliae, a rege Gulielmo I. ad annum 27 Edwardi I. (1300.) desunt autem plura de rege Edwardo. Sec. XIV. [Part pr. by Gale, part by Hearne.] 90.
5. Historiolae de Christo salvatore, et de S. Petro; cui admiscentur legendariae narrationes. 210.
6. De cardinalibus, &c. urbis Romae. 211.
7. Numerus ecclesiarum parochialium, &c. in Anglia; cum notatione temporis aliquot rerum notabiliorum, ab exilio nempe Judaeorum de regno Angliae, crastino animarum A. D. 1290, ad bellum apud Banocksborne, die nativ. S. Joan. Bapt. A. D. 1314. 211.
8. Epistola Hadriani IV? papae, ad regem Angliae, de zelo ejus in propaganda fide. 211. b.
9. Provisiones Oxoniens. temp. regis Henrici III. [Tib. B. IV. 9. Ex hoc corrigi possunt Provisiones editae in Annal. Burton. 412. Sequuntur. Articles par Hen.III. vers le conseil establee par ces provisions et l'ordinaunce du Parlement, avec le reponse du Conseil à chacun article.] 212.
10. Versus de electoribus Imperii Germanici, &c. 217. b.

MS CUL LL. 2. 14

- Couplet; from the *Brut*
- Anti-English squib (two couplets from the *Brut*)
- 'Maydenes of England sare may ye morne'. - Song said to have been sung by the Scot's after the defeat of the English at Bannockburn
- 'These scaterande scottes/ Hold I for sottes'. - Song of victory over the Scots in 1296
- 'What wenes kynge Edward with his longe shankes'. Lines in the *Brut* on Edward I

## MS 3533

## Formularium, etc.

15<sup>th</sup> Century

1. Tria sunt que pertinent ad cartas silicet scriptura sigillacio et seisina ...  
Carta feodi simplic facta perquisitori.
2. Indentura appenticii. - Two paragraphs concerning a burglary in  
'com. de G.', 1 Aug. 4 Edward IV
3. In itinere Iustic'non admittatur esson'. Cur ceste estatut fuist reherc' ...  
- On essoins, in French.
4. [T]enur per seruice de cheualere est tenur per homae... deuers  
ambideux. Et nota quando breue de natus habendis.
5. Six lines of verse, 'Anna solet dici ... volucremque Iohannem'.
6. Prescripcion est si come vn home preign'title ... etc' non plus. -  
Definition of terms, forty-three in all, the last Warnot.
7. Saches que en Cort de Baron'. Si home poet pleder par pleynt... rez  
plegg' a pair.
8. a) Lez Estatut' laborers. Edwardus dei gracia ... capitalibus  
(Constabulariis) septem hundredorum Cirenc' in Com' Glouc' ...  
salutem.  
b) Rules for labourers in English, 'Fyrst hyt is ordeyned that euery  
seruant reteyned in the labour of husbandry preposyng for to depart...'
9. Legal forms: Forms of supersedeas, warrant and attachment, eighteen  
in all.
10. Ye shull ynderstand that arnes began at the sege of Troye ... - A  
treatise on heraldry.
11. Coats of arms.
12. For to kepe haukys. To helpe an hauke of dyuerse sykenesse. For the  
Ree... and comenly they be horyst.
13. a. A recipe 'for the fflyx' in English  
b. The couplet 'Sancti swithuni translacio si pluuiam det Quadraginta  
dies continuare solet'

**MS V. a – 198**

Miscellany of Poetry & Prose.

Collection of miscellaneous pages in prose and verse, ca. 1475 – 1600.

- Chronicles of Saints and Kings of England, 1476
- A brief history of England from the beginning of the World
- The lost portion of the play by Robert Wilmot, Gismond of Salerne, with the sonnets and argument
- Poems by, among others, Robert Davy, Churchyard, Richard Huett and Lodowick Lloyd
- A fourfold editation by Robert Southewell
- And a piece of music

**LONDON, BRITISH LIBRARY**

**M111**

**Printed Books: C. 21. C. 58**

“The Squyr of Lowe Degre”

MS Add 18631

**The Chronicle of Robert of Gloucester.**

Long version

“Inglond ys ryght good I wene hyt ys lond best.”

**MS Add 17376**

14<sup>th</sup> Century

English translation of the Psalter & Poems by William de Schorham.

Also works by Robert Grossetest.

- In holy sauter me may rede
- Marye mayde mylde and fre/ Chambre of þe Trynyte
- Mecke hys þat me syngeþ and redeþ – Five Joys of the Virgin Mary
- Senne makeþ many þral – Seven Deadly Sins
- Sonderliche his man astoned – *De Septem Sacramentis*
- Þe man þat godes hestes halt – *De Decem Preceptis*
- Þon opene myne Iyppen Lord



**MS Hm 126**

**Robert of Gloucester, Chronicle**

1400-1450 Century

ff. 1-135: Engelond is swithe good I wene hit is lond beste/ In oon ende hit is yset: of þe world al in þe west...

f. 127v, lines 21-22: And a slawe biȝond þe see ar king henre dede were/ So þat of þe kynne þer was no fere.

f. 127v, lines 23-24: þo come Stephen þe bleys myd strengþe & quointyse/ And said he wold be king in al kynnes wise...þat of þe walische londe clanlich al out/ He wan þe seignorye nere hi no so prout.

ff. 135v-136v, ruled, but blank

## MS CCCC 145

*The South English Legendary*

Containing the following pieces:

- A giwes child in Buturie wilde bi olde daw
- A kni3t þer was bi olde daw luþer man ynow
- A kni3t þer was in Engelonde bi norþe here biside
- A kni3t þer was in londe wile gret man wiþ alle and wis
- A kni3t was while a riche man þat honourede mucche mid alle
- A noble emperour com sy þat het Constantin
- After þat þis luþer folk þis maide þus aslowe
- Endleuene þousend of virgines for ore louerd imartrede were
- Festen mouable þer beoþ cluped fyue in þe 3ere
- Gilbert was Thomas fader name þat trewe was & god
- Giwes hatieþ our leuedy moche & hire swete sone also
- Iudas was a luþer brid þat Ihesu solde to rode
- Leynte come þer afterward þat Six wike ilasteþ
- Letanye is a song as 3e mowe ofte ise
- Marþa was a good woman al so 3e hereþ telle
- Now bloweþ þis new fruit þat late began to springe
- Pylatus was a luþer man & com of luþere more
- Sein Agace þe gode maide in cisile was inbore
- Seint Albon þe holie Man was here of englonde
- Seint aldhelm þe confessor was man of noble lif
- Seint alfe þe martir þat god man was ynou
- Seint anastace was ibore at rome bi olde dawe
- Seynt Anneis þat holi maide wel 3ong heo bigan
- Seint Augustin þat cristendom broughte into Engelonde
- Seinte Barnabe þe apostel þat god was & hende
- Seint bartelmeu þe holie man com of kinges blode
- Seint benet he was ibore in þe lond of mursie
- Seynt blase wel clene lyf ladde wiþoute any hore

(CONTINUED, 1)

## MS CCC 145

- Seint Brendan þe holi man was here of over londe
- Seinte Bride þe holy mayde of yrlonde was
- Seint chadde þe geode man was bore of Engelonde
- Seint cristine þe holy þing as ich 3ou telle can
- Seint cristofre was a saracan in þe londe of canaan
- Seint Cudbert was ibore here in Engelonde
- Seint Denis was in þe olde lawe payn as opere were
- Seint Dunston was of enguelonde icome of guode more
- Seint Edward þe gode kyng ri3t is to habbe in munde
- Seyn Fabian bi olde dawwe godman was ynow
- Seint George þe holie man ase we findez iwrite
- Seint Gyle þe holy man ne louede no synne
- Seint Gregori þe confessour in Ciscile wasibore
- Seint gutlac was ibore here in englonde
- Seint hillary þe holy man of aquitayne was
- Seint Iemes þe holi Apostle guod is to habbe in mone
- Seint Ierome was swiþe god clerk & wys þurf alle þinge
- Seint Iohan þe ewangelist þat Apostel is
- Seint Iohn was þe beste bern þe holie baptist
- Seint Iulian þe confessour was ibore at rome
- Seint Iulian þe guode herebeger of noble kuynde com
- Seint Iuliane com of hey3e men as we findeþ i writ
- Seint Kenelm þe 3ongue kyng þat holi martyr is
- Seynt laurence guod man was and in strong Martyrdom
- Seint longeus was a blynd kni3t þo god was ydo on þe rode
- Seint Luk þe Ewangelist non apostel nas
- Seint margaret þe holi maide & god
- Seint Mary day in leynte amon opere dayes goode
- Seint marie egyptiane in egypte was ibore

(CONTINUED, 2)

MS CCCC 145

- Seinte marie godes moder fram þaposteles nas no3t
- Seinte Marie magdalene þt god for3af hire sinne
- Seint Marc þe holi godspellare wide wente alonde
- Seint Matheu þe Ewangelist apostel he was ywis
- Seint Marie Apostle is ase 3e schullen alle iwite
- Seynt Mi3hel þe Archaungel and is felawes also
- Seint oswold þe bissop was ibore in engelonde
- Seint Oswel þe holie king of þe on ende of enguelonde
- Seyn patriccom þoru godes grace to preci in irlonde
- Seint powel was a luper Man are he iconuerted were
- Seint Peris þe frere prechour ni þe Cite of veryone
- Seint Peter was wiþ oure lord of alle þe Apostles hext
- Seint phelipe & seint Iacob Apostles weren twei3e
- Seint quiriace þat bischop was prechede godes lawe
- Seint schoilace þat holie mayde heo was of clene liue
- Seint Simon & seint Iude tuei breþeren were
- Seint Stephene was a gyw & of gywes he com
- Seint swiþin þe confessour was her of Engelonde
- Seint Thomas þe guode Apostle Imartyred was in Inde
- Seint Thomas þe holiman vndir þe erthe lay
- Seint valentyn þe martir god man was ynow
- Seint Vincent In spayne to a cristine bischop came
- Seint Wolston bischop of wyrecestre was here of engelonde
- Teofle was a swyþe gret man and g ode clerk he was also
- Þe holy feste of ester comeþ after leynte anon
- Þe holi Rode þat was ifounde as 3e wite in Mai
- Þe holi Rode þe suete treo ri3t is to habbe in munde
- Twelfþe day þe heye ffeste noble is to holde
- 3eresday þe holy feste hey dey is and god

MS Ee. 4. 31

**Robert of Gloucester, *Chronicle***

Short version (1425-1475)

- Inglond ys right good I wene hyt ys lond best
- For why that God is inwardly the witte
- Maydenes of Engelande sare may ye morne
- These scaterande scottes/ hold I for sottes
- What wenes kynge Edward with his longe shankes
- When I aduertise in my remembraunce

**MS Royal 17. A. xxvii**

Contains the sermon on Matth. xxiv. 3 and lives of Saints 13<sup>th</sup> Century

- The Eight Verses of St. Bernard
- Prayer on the Five Joys
- Prayer of thanksgiving at the end of some MSS
- Prayer to the Virgin in the *Speculum Christiani*; 27 couplets
- *Arma Christi*; number of lines varies; couplets
- Indulgence for the *Arma Christi* devotions; 17 irregular couplets
- 'þenchen hu swart þing & suti is þe sunne' – Admonition
- 'Hwa se þis writ haueþ ired' - Prayer for scribe

**LONDON, BRITISH LIBRARY**

**M118**

**MS Add. 50848**

**Robert of Gloucester – *Chronicle***

Long version (same MS as BL Addit. 19677; 1375-1425) (= M 127)

Positive microfilm

**MS Sloane 554****MS Sloane 779****MS Sloane 1315****MS Sloane 1986****MS Sloane 2027****Sloane 554**

- 'I se ther is but but litill truste' – Woman's faithlessness
- Boethius, *De Consolatione Philosophiae*. 1410, Middle English verse.

**Sloane 779**

- Game of the Chess, 1474.
- The Cordiale, 1479.

**Sloane 1315**

- 'Crist that was in Bedelem born/ & bapteisye was in flum iordan' – Charm to staunch blood
- 'God þat all þis world haþ wrouht/ And formed alle þing' – *Storia Lune*
- 'I coniure þe wounde blyue/ by þe vertu of þe woundes fyue' – Charm against a wound
- '*In nomine patris* god kep me & *fili* for cherite' – John Russell
- 'Listenythe nowe & ye shall hyre/ Talkynge of a goode matere' – Prognostics from the day on which Christmas falls

**Sloane 1986**

- Verses on the kings of England
- *Liber Cure Cocorum*, a collection of 127 recipes
- 'The booke of Curtayse'

**Sloane 2027**

- Robert of Gloucester – *Chronicle* (Short version) (1425-1475)
- Translation of *Secreta Secretorum* – John Lydgate and Benedict Burgh
- '*In nomine patris* god kep me & *fili* for cherite' – John Russell



**MS Add. 31 042**

**MS Add. 37 492**

- **Add. 31 042**

Collection of poems and romances – R. Thornton

- **Add. 37 492**

English metrical romances, 15<sup>th</sup> century.

MS PL 2014

Pepys Library

- ‘Listeneth alle þat ben in lieu/ Of mekyl peyne” – *Titus & Vespasian/ The Destruction of Jerusalem*
- Robert of Gloucester – *Chronicle*  
Short version (1375-1425)

Positive microfilm

**OXFORD, BODLEIAN LIBRARY**

**M122**

**MS Bodl. 1806 (= Digby 205)**

**Robert of Gloucester – *Chronicle***

Short version (1400-1425)

MS 88

Richard of St. Victor – Soliloquium

“Incipit liber Riccardi de sancto Victore de duodecim patriarchis. Benjamin adolescentulus... Dum igitur dina in aliis (*ends imperfectly*).

**MS Dd. 10. 52**

Written in the earlier part of the 16<sup>th</sup> century.

Contents are mostly printed, and are heraldic.

1. Nicholas Upton, *De Officio Militari, libri quator.*
2. Johannes de Bado Aureo, *Tractatus de armis.*
3. *Tractatus de armis compositus per Dom. Bartholomeum.*
4. *Bonus tractatus de armis in anglicis*, which begins with 'First as herolldie reordyn was atte siege of Troye, &c.'
5. *Liber Magistri Gaufredi Phisici de lapidibus.*  
Commencing: "Evax rex arabum legitur scripsisse Neroni  
Qui post Augustum regnavit in orbe sedus."

## MS Ff. 5. 48

- 'A man þat will of wisdam lere' – Prognostics
- 'As I me went þis endyrs day/ ffast in my way' – Thomas of Erceldoune's Prophecy
- 'Bifore six dayes of ester a palmsone eue' - The Southern Passion
- 'Bi a forrest as I gane fare/ Walkyng al myselvene alone' – The mourning of the hunted hare
- 'Cryst þat was crucyfyed for synners unkynde' – Miracle of the Lady who buried the Host
- 'Festen mouable þer beoþ cluped fyue in þe 3ere' - Septuagesima
- 'God seyth hym self as wryten we fynde' – John Mirk; Instructions for Parish Priests
- 'Herkenep hiderward 3e lordlynges' – Anonymous short metrical chronicle of England
- 'Herkyngs now bothe more and lasse' – Tale of an incestuous daughter
- 'In a morning of May/ as I lay on slepyng' - Dialogue between a nightingale and a clerk
- 'In somer when þe shawes be sheyn' – Robin Hood poem
- 'Leynte come þer afterward þat Six wike ilastep' - *Quadragesima*
- Lament of the Virgin Mary
- 'Lystenys now I wyll 3owe tell/ Of mykell pyte I may 3ow spell' – The 'Northern Passion'
- 'Man from myschefe thou þe amende' - The Adulterous Falmouth Squire
- 'Mary moder well thou be/ Mary mayden thenk on me' – Prayer to the Virgin in the *Speculum Christiani*
- 'Now of þis feest telle I can/ I trow as well as any man' – The Feast of Tottenham
- 'Of alle þese kene conqueroures to carpe is oure kynde' – *The Tournament of Tottenham*
- 'Off alle wemen þat euer were borne' – Lamentation of the Virgin

## MS Ff. 5. 48

- 'Of talys and trifulles many men tellys' – *Tale of the Basin*
- 'Seint Mary day in leynte among opere dayes goode' – The Feast of the Annunciation
- 'Seynt Mi3hel þe Archaungel and is felawes also' – Legend of St. Michael
- 'The last tyme I the wel woke' - Amorous carol
- 'When þe hede quakyth/ And the lypis blakyth' - Signs of death
- 'When thunder comeþ in Janeuere' – Prognostics
- 'Whoso wilneþ to be wijs & worschip desirip' – 'The ABC of Aristotle' with a Prologue in unrhyming alliterative verse
- 'With a garland of thornes kene' – The Wounds of Christ as Remedies against the Deadly sins

MS Adv. 19. 1. 11

- 'I haue laborede sore and suffered dey3th'
- 'Lystyns lordynges and 3e schall here' - *Sir Cleges*
- 'Musyng vpon the restles bisynisse' – Thomas Hoccleve; *Regiment of Princes*
- 'Whan lyf is most louyd & dep ys most hatid' – 'Erthe upon Erthe'  
(B version)



**LONDON, BRITISH LIBRARY**

**M127**

**MS Add. 19677**

**Robert of Gloucester – *Chronicle***

Long version (same MS as BL Addit. 50848; 1375-1425) (= M 118)

Positive microfilm

## MS 3533

**J.B. Treatise & legal texts**

The J.B. Treatise is a heterogeneous fifteenth-century manual of instruction in the lexicons of hawking, hunting, and other topics of interest to a gentleman.

Principally a legal miscellany, yet it contains, on fols 101v--103v, a unified J.B. Treatise of six distinct elements devoted entirely to hawking information:

For to kepe hauls

(i) Hawks' diseases and remedies

(ii) Choosing a hawk

(iii) Ages of a hawk

(iv) A hawk's foot and feathers

(v) Flying terms

(vi) Hierarchy of hawks

In outline, the ms consists mainly of legal texts, written by several scribes at different times, but chiefly in two main periods: the mid-fifteenth century up to about 1464 (quires 1-4); and the last quarter of the same, around 1484-5 (quires 5-7). The later legal texts are followed by two works on heraldry (fols 79v-101r) from the same late period, and finally by the J.B. Treatise, which comprises the last major work in the codex

parchment and paper in a nineteenth-century binding; 106 folios, with two sets of modern flyleaves at front and rear (ii + 106 + ii), foliated continuously 1-108 (including the two flyleaves at the rear); c.210 x 135 mm, with large variations in the written area.

Cf. 'An Autonomous and Unpublished Version of the J. B. Treatise in *Exeter Cathedral MS 3533*', *Medium Ævum*, 76 (2007): 88–103.

**LONDON, BRITISH LIBRARY**

**M129**

(2 items on roll)

**MS Add. 31042**

1 – The London Thornton MS

15<sup>th</sup> century, collection of spiritual texts

**MS Add. 37492**

2 – The Fillingham MS

15<sup>th</sup> century

Cf. P. Hardman (2008), *A note on the collation of BL MS Add. 37492 (The Fillingham Manuscript)*. *Journal of the Early Book Society*, 11. pp. 217-221

MS V.a.198 (formerly 1232.3, formerly Phillipps 9613)

IMEV No 2537

MWME, VOL. 10: p. 3712 [506], p. 3931

### THE PRISONER'S POEM

Paper manuscript with miscellaneous material, in separate quires numbered 1 – 4. The catalogue dates the entire manuscript as ca.1475 – ca.1600. The hands of the first two quires are very similar, and can be dated as ca.1475 – ca.1525, of the other two as ca.1600.

The heraldic poem occurs in quire number 2; the entire quire has 29 lines per page and clear margins on both sides.

The contents of the quire are:

- A king-list based on the Prose *Brut* (Matheson 1998: 321), which ends by stating “K yng Edward the iiije rayneth”, to which a slightly later hand has added “xxij yer”, thereby limiting the date of the writing of the text to ca.1475 (see also line 38).
- The king-list is followed, in a very similar *anglicana* script, by a number of geographical and other notes in Latin and English.
- The heraldic poem is written immediately after these entries, in a hand that shows some of the same ideosyncracies as that of the second prose text (a special type of yogh, the *d*, the *f*, the *l* in word final position) but makes a different impression as the letters are less high.
- After the manuscript had been interleaved someone transcribed the first two stanzas of the poem on the opposite page, but in a hand that is clearly later.

**LONDON, BRITISH LIBRARY**

**M131**

**C.21.c.58**

*IMEV* 1644

William Copland, "The Squyr of Lowe Degre", or "Here begynneth vndo youre dore".  
London, no date [1560?]

**MS 655 (R. 4. 26)**

**Robert of Gloucester – Chronicle**

Couplets.

Short version (1375-1400)

Positive microfilm

**MS Add. 11 858**

**MS Harley 201**

- **Add. 11 858**

Wickliff/ Wycliff's translation of the New Testament

- **Harley 201**

Robert of Gloucester's *Chronicle*

Long version (1400-1425)

Positive microfilm

**MS Cotton Caligula A. XI**

1st item on roll

**Royal 17.A.xxvii**

- Sermon on Matt. xxiv.3
- Lives of Saints

13<sup>th</sup> century

Sawles Warde (ff. 1-10), Lives of Saint Katherine (ff. 11-37), Saint Margaret (ff. 37-56) and Saint Juliana (ff. 56-70); Oreison of Seinte Marie (ff. 70-70v)

2nd item on roll

**Cotton Caligula A.XI**

- Robert of Gloucester's *Chronicle*

An early fifteenth-century manuscript, dated by Doyle to c. 1410-30 (Kane and Donaldson 1975, p. 5, n. 37) in three distinct parts containing Robert of Gloucester's *Chronicle*, the B-text of *Piers Plowman*, and the *De vita monachorum*. Only ff. 3r-168v have been assigned a scribal dialect of Gloucestershire (McIntosh, Samuels and Benskin 1986, p. 196). The other texts have not been analysed linguistically.

positive microfilm



MS LI.2.14

**Prose paraphrase of Robert of Gloucester's *Chronicle***

Cf. Lipscomb Lan, 'A Fifteenth-Century Prose Paraphrase of Robert of Gloucester's Chronicle.' Unpublished Ph.D. Thesis. University of North Carolina at Chapel Hill. Chapel Hill, NC, USA, 1990

Positive microfilm